

F/181

THAILAND



Treaty Series No. 1 (1982)

Convention ✓

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Kingdom of Thailand
for the Avoidance of Double Taxation
and the Prevention of Fiscal Evasion
with respect to Taxes on Income

Bangkok, 18 February 1981

[Instruments of ratification were exchanged on 20 October 1981 and the Convention entered into force on 20 November 1981]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
January 1982*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

£3·80 net

Cmnd. 8426

CONVENTION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND FOR
THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE
PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES
ON INCOME

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; and the Government of the Kingdom of Thailand;

Desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income;

Have agreed as follows :

ARTICLE 1

Personal scope

This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

ARTICLE 2

Taxes covered

(1) The existing taxes which are the subject of this Convention are :

(a) in the United Kingdom :

- (i) the income tax;
- (ii) the corporation tax;
- (iii) the capital gains tax;
- (iv) the development land tax; and
- (v) the petroleum revenue tax;
(hereinafter referred to as "United Kingdom tax");

(b) in Thailand :

- (i) the income tax; and
- (ii) the petroleum income tax;
(hereinafter referred to as "Thai tax").

(2) The Convention shall also apply to any tax which is subsequently imposed by either Contracting State in addition to, or in place of, the existing taxes provided that it is agreed by the competent authorities of the Contracting States to be identical or substantially similar to the taxes existing at the date of signature of the Convention. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any changes which are made in their respective taxation laws.

ARTICLE 3

General definitions

- (1) In this Convention, unless the context otherwise requires:
- (a) the term "United Kingdom" means Great Britain and Northern Ireland, including any area outside the territorial sea of the United Kingdom which in accordance with international law has been or may hereafter be designated, under the laws of the United Kingdom concerning the Continental Shelf, as an area within which the rights of the United Kingdom with respect to the sea bed and subsoil and their natural resources may be exercised;
 - (b) the term "Thailand" means the Kingdom of Thailand and any area adjacent to the territorial waters of the Kingdom of Thailand which by Thai legislation, and in accordance with international law, has been or may hereafter be designated as an area within which the rights of the Kingdom of Thailand with respect to the sea bed and subsoil and their natural resources may be exercised;
 - (c) the term "nationals" means:
 - (i) in relation to the United Kingdom, citizens of the United Kingdom and Colonies and British subjects not possessing that citizenship or the citizenship of any other Commonwealth country or territory, provided in all cases they are patrial within the meaning of the Immigration Act 1971, and all legal persons, partnerships, associations or other entities deriving their status as such from the law in force in the United Kingdom;
 - (ii) in relation to Thailand, all individuals possessing the nationality of Thailand and all legal persons, partnerships and associations deriving their status as such from the law in force in Thailand;
 - (d) the term "tax" means United Kingdom tax or Thai tax, as the context requires;
 - (e) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean the United Kingdom or Thailand, as the context requires;
 - (f) the term "person" comprises an individual, a company and any body of persons which is treated as an entity for tax purposes;
 - (g) the term "company" means any body corporate or any entity which is treated as a body corporate for tax purposes;
 - (h) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
 - (i) the term "competent authority" means, in the case of the United Kingdom the Commissioners of Inland Revenue or their authorised representative, and in the case of Thailand, the Minister of Finance or his authorised representative;
 - (j) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft operated by an enterprise which has its place of effective

management in a Contracting State, except when the ship or aircraft is operated solely between places in the other Contracting State;

(k) the term "political subdivision", in relation to the United Kingdom, includes Northern Ireland.

(2) As regards the application of this Convention by a Contracting State any term not otherwise defined shall, unless the context otherwise requires, have the meaning which it has under the laws of that Contracting State relating to the taxes which are the subject of this Convention.

ARTICLE 4

Fiscal domicile

(1) For the purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means, subject to the provisions of paragraphs (2) and (3) of this Article, any person who, under the law of that State, is liable to taxation therein by reason of his domicile, residence, place of management, place of incorporation, or any other criterion of a similar nature.

(2) Where by reason of the provisions of paragraph (1) of this Article an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined in accordance with the following rules:

- (a) he shall be deemed to be a resident of the Contracting State in which he has a permanent home available to him. If he has a permanent home available to him in both Contracting States, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State with which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);
- (b) if the Contracting State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either Contracting State, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State in which he has an habitual abode;
- (c) if he has an habitual abode in both Contracting States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State of which he is a national;
- (d) if he is a national of both Contracting States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall endeavour to settle the question by mutual agreement.

(3) Where by reason of the provisions of paragraph (1) of this Article a person other than an individual is a resident of both Contracting States, then the competent authorities of the Contracting States shall endeavour to settle the question by mutual agreement.

ARTICLE 5

Permanent establishment

(1) For the purposes of this Convention, the term "permanent establishment" means a fixed place of business in which the business of the enterprise is wholly or partly carried on.

(2) The term "permanent establishment" shall include especially:

(a) a place of management;

(b) a branch;

(c) an office;

(d) a factory;

(e) a workshop;

(f) a warehouse, in relation to a person providing storage facilities for others;

(g) a mine, oil well, quarry or other place of extraction of natural resources;

(h) a building site or construction or assembly project which exists for more than six months.

(3) The term "permanent establishment" shall not be deemed to include:

(a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;

(b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;

(c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;

(d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise, or for collecting information, for the enterprise;

(e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of advertising, for the supply of information, for scientific research or for similar activities which have a preparatory or auxiliary character, for the enterprise.

(4) An enterprise of a Contracting State shall be deemed to have a permanent establishment in the other Contracting State if it carries on the activities of providing the services within that other Contracting State of public entertainers or athletes referred to in Article 18.

(5) A person acting in a Contracting State on behalf of an enterprise of the other Contracting State — other than a broker, general commission agent or any other agent of an independent status to whom paragraph (6) applies — shall be deemed to be a permanent establishment in the first-mentioned State, but only if:

(a) he has and habitually exercises in the first-mentioned State, an authority to conclude contracts on behalf of the enterprise, unless his activities are limited to the purchase of goods or merchandise for the enterprise; or

(b) he habitually maintains in the first-mentioned State a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise from which he regularly fills orders or makes deliveries on behalf of the enterprise; or

(c) he habitually secures orders for the sale of goods or merchandise in the first-mentioned State exclusively or almost exclusively on behalf of the enterprise itself or on behalf of the enterprise and other enterprises controlled by it or which have a controlling interest in it.

(6) An enterprise of a Contracting State shall not be deemed to have a permanent establishment in the other Contracting State merely because it transacts business through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status in the other Contracting State, where such persons are acting in the ordinary course of their business. For this purpose, an agent shall not be considered to be an agent of an independent status if it acts as an agent exclusively or almost exclusively for the enterprise and carries on any of the activities described in paragraph (5) of this Article.

(7) The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

ARTICLE 6

Limitation of relief

Where under any provision of this Convention income arising in one of the Contracting States is relieved from tax in that Contracting State and, under the law in force in the other Contracting State a person, in respect of the said income, is subject to tax by reference to the amount thereof which is remitted to or received in that other Contracting State and not by reference to the full amount thereof, then the relief to be allowed under this Convention in the first-mentioned Contracting State shall apply only to so much of the income as is remitted to or received in the other Contracting State.

ARTICLE 7

Income from immovable property

(1) Income from immovable property may be taxed in the Contracting State in which such property is situated.

(2) (a) The term "immovable property" shall subject to the provisions of sub-paragraph (b) below, be defined in accordance with the law of the Contracting State in which the property in question is situated.

(b) The term "immovable property" shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to

work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships, boats and aircraft shall not be regarded as immovable property.

(3) The provisions of paragraph (1) of this Article shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

(4) The provisions of paragraphs (1) and (3) of this Article shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of professional services.

ARTICLE 8

Business profits

(1) The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other State but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.

(2) Where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall in each Contracting State be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.

(3) In the determination of the profits of a permanent establishment there shall be allowed as deductions expenses of the enterprise (other than expenses which would not be deductible if the permanent establishment were a separate enterprise) which are incurred for the purposes of, and are related to, the permanent establishment, including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the State in which the permanent establishment is situated or elsewhere.

(4) Insofar as it has been customary in a Contracting State to determine the profits to be attributed to a permanent establishment on the basis of an apportionment of the total profits of the enterprise to its various parts or, in the case of a person who does not claim taxation on the basis of the actual net profits of the permanent establishment, on the basis of a certain reasonable percentage of the gross receipts of the permanent establishment, nothing in paragraph (2) of this Article shall preclude such State from determining the profits to be taxed by such a method. The method adopted shall, however, be such that the result shall be in accordance with the principles laid down in this Article.

(5) No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

(6) For the purposes of the preceding paragraphs, the profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method year by year unless there is good and sufficient reason to the contrary.

(7) Where profits include items which are dealt with separately in other Articles of this Convention, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

(8) For the purposes of this Article the term "profits" does not include income from the operation of ships.

ARTICLE 9

Air transport

(1) Income from the operation by an enterprise of a Contracting State of aircraft in international traffic shall be taxable only in the Contracting State in which the place of effective management of the enterprise is situated.

(2) The provisions of this Article shall likewise apply to the share in respect of participation in aircraft pools of any kind by such an enterprise engaged in air transport.

ARTICLE 10

Associated enterprises

Where

- (a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State; or
- (b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State;

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

ARTICLE 11

Dividends

- (1) (a) A dividend paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a resident of Thailand may be taxed in Thailand.
- (b) Where, under paragraph (2) of this Article, a resident of Thailand is entitled to a tax credit in respect of that dividend, tax may also be charged in the United Kingdom and according to the laws of

the United Kingdom on the aggregate of the amount or value of the dividend and the amount of the tax credit at a rate not exceeding 15 per cent.

- (c) Except as provided in sub-paragraph (b) of this paragraph, a dividend paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a resident of Thailand who is subject to tax in Thailand in respect of that dividend shall be exempt from any tax in the United Kingdom which is chargeable on dividends.

(2) A resident of Thailand who receives a dividend from a company which is a resident of the United Kingdom and who is subject to tax in Thailand on that dividend shall be entitled to the tax credit in respect of that dividend which an individual resident in the United Kingdom would have been entitled to had he received that dividend and to the payment of any excess of that tax credit over his liability to United Kingdom tax. However, this paragraph shall not apply where the recipient of the dividend is a company which either alone or together with one or more associated companies directly or indirectly controls at least 10 per cent of the voting power in the company paying the dividend; for this purpose, two companies shall be deemed to be "associated" if one is directly or indirectly controlled by the other, or both are directly or indirectly controlled by a third company.

(3) A dividend paid by a company which is a resident of Thailand to a resident of the United Kingdom may be taxed in the United Kingdom. The dividend may also be taxed in Thailand but where the recipient of the dividend is subject to tax thereon in the United Kingdom the Thai tax so charged shall not exceed:

- (a) 15 per cent of the gross amount of the dividend if the company paying the dividend engages in an industrial undertaking and the recipient of the dividend is a company which is a resident of the United Kingdom and controls at least 25 per cent of the voting power of the company paying the dividend;
- (b) 20 per cent of the gross amount of the dividend if the company paying the dividend engages in an industrial undertaking or if the recipient of the dividend is a company which is a resident of the United Kingdom and controls at least 25 per cent of the voting power of the company paying the dividend.

(4) For the purposes of paragraph (3) of this Article, the term "industrial undertaking" means:

- (a) any undertaking engaged in:
- (i) manufacturing, assembling and processing;
 - (ii) construction, civil engineering and ship building;
 - (iii) mining, exploration for and exploitation of natural resources;
 - (iv) production of electricity, hydraulic power, gas or the supply of water; or
 - (v) agriculture, forestry and fishery and the carrying on of a plantation;
- (b) any other undertaking within the scope of the laws of Thailand relating to the promotion of industrial investment;

(c) any other undertaking declared to be an "industrial undertaking" for the purposes of this Article by the competent authority of Thailand.

(5) The preceding paragraphs of this Article shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividend is paid.

(6) The provisions of paragraphs (1) and (2) or, as the case may be, paragraph (3) of this Article shall not apply if the recipient of the dividend, being a resident of a Contracting State, has in the other Contracting State of which the company paying the dividend is a resident, a permanent establishment with which the holding by virtue of which the dividend is paid is effectively connected. In such a case the provisions of Article 8 shall apply.

(7) Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on a dividend paid by the company to persons who are not residents of that other State, or subject the undistributed profits of the company to a tax on undistributed profits, even if the dividend paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in that other State.

(8) As used in this Article the term "dividend" means income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights treated in the same manner as income from shares by the taxation law of the State of which the company making the distribution is a resident and any other item treated as a distribution under that law.

ARTICLE 12

Interest

(1) Interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

(2) Such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises, and according to the law of that State, but where the interest is paid to a resident of the other Contracting State who is subject to tax in that other State in respect of it, the tax so charged in the State in which the interest arises shall not exceed:

(a) 10 per cent of the gross amount of the interest, if the interest is derived by a bank or any other financial institution (including an insurance company) which is a resident of the other State;

(b) 25 per cent of the gross amount of the interest, in all other cases.

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (2) of this Article, interest arising in a Contracting State and paid to the Government of the other Contracting State, a political subdivision or a local authority thereof, the Central Bank of that other Contracting State, or any agency (other than an agency with share capital) wholly owned by that Government, political subdivision or local authority shall be exempt from tax in the first-mentioned

Contracting State. The competent authorities of the Contracting States may determine by mutual agreement any other governmental institution to which this paragraph shall apply.

(4) The term "interest" as used in this Article means income from Government securities, bonds or debentures, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in profits, and other debt-claims of every kind as well as other income assimilated to income from money lent by the taxation law of the State in which the income arises.

(5) The provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article shall not apply if the recipient of the interest, being a resident of a Contracting State, has in the other Contracting State in which the interest arises a permanent establishment with which the debt-claim from which the interest arises is effectively connected. In such case, the provisions of Article 8 shall apply.

(6) Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that State itself, a political subdivision, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, then such interest shall be deemed to arise in the Contracting State in which the permanent establishment is situated.

(7) Where, owing to a special relationship between the payer and the recipient of the interest or between both of them and some other person, the amount of the interest paid exceeds, for whatever reason, the amount which would have been paid in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply to the last-mentioned amount. In that case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the law of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

ARTICLE 13

Royalties

(1) Royalties arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

(2) Such royalties may also be taxed in the Contracting State in which they arise, and according to the law of that State, but where the royalties are paid to a resident of the other Contracting State who is subject to tax in that other State in respect of them, the tax so charged in the State in which the royalties arise shall not exceed:

- (a) 5 per cent of the gross amount of such payments if they are made as consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work;
- (b) 15 per cent of the gross amount of such payments if they are made as consideration for the use of, or the right to use, any patent, trade

mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience, or for the use of, or the right to use, cinematograph films or films or tapes for radio or television broadcasting.

(3) The term "royalties" as used in this Article means payment of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work (including cinematograph films, and films or tapes for radio or television broadcasting), any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for the use of, or the right to use, information concerning industrial, commercial or scientific experience.

(4) The provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article shall not apply if the recipient of the royalties, being a resident of a Contracting State, has in the other Contracting State in which the royalties arise a permanent establishment with which the right or property giving rise to the royalties is effectively connected. In such a case, the provisions of Article 8 shall apply.

(5) Royalties shall be deemed to arise in a Contracting State where the payer is that State itself, a political subdivision, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the royalties, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment in connection with which the obligation to pay the royalties was incurred and the royalties are borne by that permanent establishment, then the royalties shall be deemed to arise in the Contracting State in which the permanent establishment is situated.

(6) Where, owing to a special relationship between the payer and the recipient or between both of them and some other person, the amount of the royalties paid exceeds, for whatever reason, the amount which would have been paid in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In that case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the law of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

(7) The provisions of this Article shall likewise apply to gains from the alienation of any right or property giving rise to such royalties if such right or property is alienated by a resident of a Contracting State for exclusive use in the other Contracting State and the payment for such right or property is borne by an enterprise of that other State or by a permanent establishment situated therein.

ARTICLE 14

Capital gains

(1) Capital gains from the alienation of immovable property, as defined in paragraph (2) of Article 7, may be taxed in the Contracting State in which such property is situated.

(2) Capital gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State or of movable property pertaining to a fixed base available to a resident of a Contracting State in the other Contracting State for the purpose of performing professional services, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or together with the whole enterprise) or of such a fixed base, may be taxed in the other State.

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (2) of this Article, capital gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of ships and aircraft operated in international traffic and movable property pertaining to the operation of such ships and aircraft shall be taxable only in that Contracting State.

(4) Capital gains from the alienation of any property other than those mentioned in paragraphs (1) and (2) of this Article shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.

(5) The provisions of paragraph (4) of this Article shall not affect the right of a Contracting State to levy, according to its own law, a tax on capital gains from the alienation of any property derived by an individual who is a resident of the other Contracting State and has been a resident of the first-mentioned Contracting State at any time during the five years immediately preceding the alienation of the property.

ARTICLE 15

Independent personal services

(1) Where a resident of a Contracting State derives income from the other Contracting State in respect of professional services or other independent activities of a similar character he shall be subject to tax in that other State but only in respect of such part of that income as is attributable to his services in that State. In determining the income attributable to such services, there shall be allowed as a deduction expenses incurred in the performance of those services including reasonable administrative and general expenses so incurred, whether in the State in which the services are performed or elsewhere.

(2) The term "professional services" includes especially independent scientific, literary, artistic, educational and teaching activities as well as the independent activities of physicians, lawyers, engineers, architects, dentists and accountants.

ARTICLE 16

Dependent personal services

(1) Subject to the provisions of Articles 19 and 21, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the

employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) of this Article, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State if:

- (a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in the fiscal year concerned; and
- (b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State; and
- (c) the remuneration is not borne by a permanent establishment or a fixed base which the employer has in the other State.

(3) Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft in international traffic may be taxed in the Contracting State in which the place of effective management of the enterprise is situated.

ARTICLE 17

Directors' fees

Directors' fees and similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

ARTICLE 18

Artistes and athletes

(1) Notwithstanding the provisions of Articles 15 and 16, income derived by public entertainers, such as theatre, motion picture, radio or television artistes, and musicians, and by athletes, from their personal activities as such may be taxed in the Contracting State in which those activities are exercised.

(2) Where income in respect of personal activities as such of an entertainer or athlete accrues not to that entertainer or athlete himself but to another person that income may, notwithstanding the provisions of Articles 8, 15 and 16, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or athlete are exercised.

(3) The provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article and paragraph (4) of Article 5 shall not apply to remuneration or profits, salaries, wages and similar income derived from activities performed in a Contracting State by public entertainers if the visit to that Contracting State is substantially supported by public funds of the other Contracting State, including any political subdivision or local authority thereof.

ARTICLE 19

Governmental services

- (1) (a) Remuneration, other than a pension, paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to any individual in respect of services of a governmental nature rendered to that State or subdivision or local authority thereof shall be taxable only in that State.
 - (b) However, such remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that State and the recipient is a resident of that other Contracting State who:
 - (i) is a national of that State; or
 - (ii) did not become a resident of that State solely for the purpose of performing the services.
- (2) (a) Any pension paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to any individual in respect of services of a governmental nature rendered to that State or subdivision or local authority thereof shall be taxable only in that State.
 - (b) However, such pension shall be taxable only in the other Contracting State if the recipient is a national of and a resident of that State.
- (3) The provisions of Articles 16 and 17 shall apply to remuneration in respect of services rendered in connection with any business carried on by one of the Contracting States or a political subdivision or local authority thereof.

ARTICLE 20

Students

- (1) An individual who, immediately before visiting a Contracting State, was a resident of the other Contracting State and whose visit to the first-mentioned Contracting State is solely for the purpose of:
 - (a) studying at a university or other recognised educational institution;
or
 - (b) securing training to qualify him to practise a profession or trade;
or
 - (c) studying or carrying out research as a recipient of a grant, allowance or award from a governmental, religious, charitable, scientific, literary or educational organisation;
shall be exempt from tax in the first-mentioned State on:
 - (i) remittances from abroad for the purposes of his maintenance, education, study, research or training;
 - (ii) the grant, allowance or award; and
 - (iii) income from personal services rendered in that State (other than services rendered by an articulated clerk, or other individual

undergoing training, to the person or partnership to whom he is articulated or who is providing the training) provided the income constitutes earnings reasonably necessary for his maintenance and education.

(2) In no event shall an individual have the benefit of the provisions of paragraph (1) (iii) of this Article for more than five years.

ARTICLE 21

Teachers

(1) A professor or teacher who visits one of the Contracting States for a period not exceeding two years for the purpose of teaching or engaging in research at a university, college or other recognised educational institution in that Contracting State and who was immediately before that visit a resident of the other Contracting State, shall be exempted from tax by the first-mentioned Contracting State on any remuneration for such teaching or research for a period not exceeding two years from the date he first visits that State for such purpose.

(2) This Article shall only apply to income from research if such research is undertaken by the professor or teacher in the public interest and not primarily for the benefit of some other private person or persons.

ARTICLE 22

Diplomatic and consular privileges

(1) Nothing in this Convention shall affect the fiscal privileges of diplomatic or consular officials under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

(2) Notwithstanding paragraph (1) of Article 4, an individual who is a member of the diplomatic, consular or permanent mission of a Contracting State or any third State which is situated in the other Contracting State and who is within the scope of the Vienna Convention⁽¹⁾ shall not be treated as a resident of that other State.

ARTICLE 23

Elimination of double taxation

(1) *In the case of the United Kingdom and subject to the provisions of the law of the United Kingdom regarding the allowance as a credit against United Kingdom tax of tax payable in a territory outside the United Kingdom (which shall not affect the general principle hereof):*

(a) Thai tax payable under the laws of Thailand and in accordance with this Convention, whether directly or by deduction, on profits, income or chargeable gains from sources within Thailand (excluding, in the

(¹) Treaty Series No. 19 (1965) Cmnd. 2565

case of a dividend, tax payable in respect of the profits out of which the dividend is paid) shall be allowed as a credit against any United Kingdom tax computed by reference to the same profits, income or chargeable gains by reference to which the Thai tax is computed.

- (b) Where a dividend is paid by a company which is a resident of Thailand to a company which is a resident of the United Kingdom and which controls directly or indirectly at least 25 per cent of the voting power in the company paying the dividend, the credit shall take into account (in addition to any Thai tax for which credit may be allowed under the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph) the Thai tax payable by the company in respect of the profits out of which such dividend is paid.

(2) For the purposes of paragraph (1) of this Article, the term "Thai tax payable" shall be deemed to include any amount which would have been payable as Thai tax for any year but for an exemption or reduction of tax granted with a view to promoting industrial, commercial, scientific, educational or other development in Thailand, for that year or any part thereof under :

- (a) Sections 31 and 35 (3) (but only to the extent that the exemption or reduction allowed by those provisions would not have been available if those provisions had not been enacted), 33, 34, 35(2) and 35(4) of the Investment Promotion Act BE 2520 so far as they were in force on, and have not been modified since, the date of signature of this Convention, or have been modified only in minor respects so as not to affect their general character; or
- (b) any other provision which may subsequently be made granting an exemption or reduction of tax which is agreed by the competent authorities of the Contracting States to be of a substantially similar character, if it has not been modified thereafter or has been modified only in minor respects so as not to affect its general character. Provided that relief from United Kingdom tax shall not be given by virtue of this paragraph in respect of income from any source if the income arises in a period starting more than ten years after the exemption from or reduction of Thai tax was first granted in respect of that source.

(3) In the case of Thailand, United Kingdom tax payable in accordance with this Convention in respect of income from sources within the United Kingdom shall be allowed as a credit against Thai tax payable in respect of that income. The credit shall not, however, exceed that part of the Thai tax, as computed before the credit is given, which is appropriate to such item of income.

(4) For the purposes of paragraphs (1) and (3) of this Article profits, income and capital gains owned by a resident of a Contracting State which may be taxed in the other Contracting State in accordance with this Convention shall be deemed to arise from sources in that other Contracting State.

(5) Where profits on which an enterprise of a Contracting State has been charged to tax in that State are also included in the profits of an enterprise

of the other State and the profits so included are profits which would have accrued to that enterprise of the other State if the conditions made between the enterprises had been those which would have been made between independent enterprises dealing wholly independently with each other, the amount included in the profits of both enterprises shall be treated for the purposes of this Article as income from a source in the other State of the enterprise of the first-mentioned State and relief shall be given accordingly under the provisions of paragraph (1) or paragraph (3) of this Article.

ARTICLE 24

Non-discrimination

(1) The nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances are or may be subjected.

(2) The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities.

(3) Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of that first-mentioned State are or may be subjected.

(4) Nothing contained in this Article shall be construed as obliging either Contracting State to grant to individuals not resident in that State any of the personal allowances, reliefs and reductions for tax purposes which are granted to individuals so resident.

(5) In this Article the term "taxation" means taxes of every kind and description.

ARTICLE 25

Mutual agreement procedure

(1) Where a resident of a Contracting State considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with this Convention, he may, notwithstanding the remedies provided by the national laws of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident.

(2) The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at an appropriate solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent

authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation not in accordance with the Convention.

(3) The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Convention.

(4) The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

ARTICLE 26

Exchange of information

(1) The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is necessary for the carrying out of this Convention or for the prevention of fraud or for the administration of the domestic laws of the Contracting States concerning taxes covered by this Convention insofar as the taxation thereunder is in accordance with this Convention. Any information so exchanged shall be treated as secret and shall not be disclosed to any persons other than persons (including a Court or administrative body) concerned with the assessment or collection of, or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes which are the subject of the Convention.

(2) In no case shall the provisions of paragraph (1) of this Article be construed so as to impose on the competent authority of either Contracting State the obligation:

- (a) to carry out administrative measures at variance with the laws or administrative practice prevailing in either Contracting State;
- (b) to supply particulars which are not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or the other Contracting State;
- (c) to supply information which would disclose any business, trade, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy.

ARTICLE 27

Entry into force

(1) This Convention shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at London as soon as possible.

(2) This Convention shall enter into force immediately after the expiration of thirty days following the date on which the instruments of ratification are exchanged⁽²⁾ and shall thereupon have effect:

(a) in the United Kingdom:

- (i) in respect of income tax and capital gains tax, for any year of assessment beginning on or after 6 April of the calendar year in which this Convention enters into force;

⁽²⁾ The Convention entered into force on 20 November 1981.

- (ii) in respect of corporation tax, for any financial year beginning on or after 1 April of the calendar year in which this Convention enters into force;
- (iii) in respect of petroleum revenue tax, for any chargeable period beginning on or after 1 January of the calendar year in which this Convention enters into force; and
- (iv) in respect of development land tax, for any realised development value accruing on or after 1 April of the calendar year in which this Convention enters into force;

(b) in Thailand:

in respect of Thai tax for taxable years and accounting periods beginning on or after 1 January of the calendar year in which this Convention enters into force.

ARTICLE 28

Termination

This Convention shall remain in force until terminated by one of the Contracting States. Either Contracting State may terminate the Convention, through the diplomatic channel, by giving notice of termination at least six months before the end of any calendar year beginning on or after the expiration of a period of five years from the date of its entry into force. In such event, the Convention shall cease to have effect:

(a) in the United Kingdom:

- (i) in respect of income tax and capital gains tax, for any year of assessment beginning on or after 6 April in the calendar year next following that in which the notice is given;
- (ii) in respect of corporation tax, for any financial year beginning on or after 1 April in the calendar year next following that in which the notice is given;
- (iii) in respect of petroleum revenue tax, for any chargeable period beginning on or after 1 January in the year next following that in which the notice is given; and
- (iv) in respect of development land tax, for any realised development value accruing on or after 1 April in the year next following that in which the notice is given;

(b) in Thailand:

in respect of Thai tax, for taxable years and accounting periods beginning after the end of the calendar year in which the notice is given.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Convention.

Done in duplicate at Bangkok this eighteenth day of February in the year nineteen hundred and eighty one in the Christian Era corresponding to the two thousand five hundred and twenty fourth year in the Buddhist Era in the English and Thai languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United
Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland:

PETER TRIPP

Ambassador

For the Government of the Kingdom
of Thailand:

SIDDHI SAVETSILA

Minister of Foreign Affairs

อนุสัญญา

ระหว่าง

รัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรอังกฤษและไอร์แลนด์เหนือ

กับ

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

เพื่อการเว้นการเก็บภาษีซ้อน และการป้องกันการเลี่ยงการรัษฎากร

ในส่วนของที่เกี่ยวกับภาษีเก็บจากเงินได้

รัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรอังกฤษและไอร์แลนด์เหนือ กับ รัฐบาลแห่ง
ราชอาณาจักรไทย

มีความปรารถนาที่จะทำอนุสัญญาเพื่อการเว้นการเก็บภาษีซ้อนและการป้องกันการ
เลี่ยงการรัษฎากรในส่วนของที่เกี่ยวกับภาษีเก็บจากเงินได้

ได้ตกลงกันดังต่อไปนี้.-

ข้อ ๑

ขอบข่ายส่วนบุคคล

อนุสัญญานี้ให้ใช้บังคับแก่บุคคลผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งหรือทั้งสองรัฐ

ข้อ ๒

ภาษีที่อยู่ในขอบข่าย

(๑) ภาษีที่มีอยู่ในปัจจุบันซึ่งอนุสัญญานี้ให้ใช้บังคับคือ

(ก) ในกรณีสหราชอาณาจักร

(๑) ภาษีเงินได้

(๒) ภาษีเงินได้บริษัท

/ (ก) ...

(๓) ภาษีเงินได้ผลได้จากทุน

(๔) ภาษีบำรุงที่ดิน และ

(๕) ภาษีเงินได้ปิโตรเลียม

(ซึ่งต่อไปในอนุสัญญานี้จะเรียกว่า "ภาษีสหราชอาณาจักร")

(ข) ในกรณีประเทศไทย

(๑) ภาษีเงินได้ และ

(๒) ภาษีเงินได้ปิโตรเลียม

(ซึ่งต่อไปในอนุสัญญานี้จะเรียกว่า "ภาษีไทย")

(๒) อนุสัญญานี้ให้ใช้บังคับกับภาษีใด ๆ ซึ่งในเวลาต่อไปจะได้อีกบังคับเก็บ

โดยรัฐผู้ทำสัญญารัฐใดรัฐหนึ่ง เป็นการเพิ่มเติมหรือแทนที่ภาษีที่มีอยู่ในปัจจุบัน โดยมีเงื่อนไขว่า ภาษีนั้นได้รับความเห็นชอบจากเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐบาลผู้ทำสัญญาทั้งสองฝ่ายว่าเป็นภาษีที่เหมือนกัน หรือคล้ายคลึงกันอย่างมากกับภาษีที่มีอยู่ในปัจจุบันในวันที่ได้ลงนามในอนุสัญญานี้ เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญาจะได้อ้างให้แก้กันและกันทราบถึงความเปลี่ยนแปลงใด ๆ ซึ่งมีขึ้นในกฎหมายภาษีของแต่ละรัฐ

ข้อ ๓

บทนิยามทั่วไป

(๑) เว้นแต่บริบทจะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น ในอนุสัญญานี้

(ก) คำว่า "สหราชอาณาจักร" หมายถึง บริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์เหนือ รวมตลอดถึงพื้นที่ใด ๆ ที่อยู่นอกทะเลอาณาเขตของสหราชอาณาจักร ซึ่งตามกฎหมายระหว่างประเทศที่กำหนดไว้หรืออาจจะกำหนดไว้ต่อไปในกฎหมายของสหราชอาณาจักรในส่วนที่เกี่ยวข้องกับไหล่ทวีป ว่าเป็นพื้นที่ซึ่งสหราชอาณาจักรอาจใช้สิทธิในส่วนที่เกี่ยวข้องกับพื้นดินท้องทะเลและดินใต้ผิวดินตลอดจนทรัพยากรธรรมชาติในพื้นที่นั้น ๆ ได้

(ข) คำว่า "ประเทศไทย" หมายถึง ราชอาณาจักรไทยและพื้นที่ซึ่งประชิดกับน่านน้ำอาณาเขตของราชอาณาจักรไทย ซึ่งตามกฎหมายไทยและตามกฎหมายระหว่างประเทศได้กำหนดหรืออาจกำหนดในเวลาต่อไปให้เป็นพื้นที่ซึ่งราชอาณาจักรไทย อาจใช้สิทธิ

ภายในพื้นที่นั้น ๆ ในส่วนที่เกี่ยวกับพื้นดินท้องทะเล และดินใต้ผิวดิน รวมทั้งทรัพยากรธรรมชาติ
ของพื้นดินท้องทะเลและดินใต้ผิวดินนั้น

(ค) คำว่า "คนชาติ"

๑. ในกรณีที่เกี่ยวข้องกับสหราชอาณาจักร หมายถึง คนชาติของ
สหราชอาณาจักรและของอาณานิคม และคนในบังคับบริติช
ซึ่งไม่ถึงสัญชาติของสหราชอาณาจักรหรือสัญชาติของประเทศ
เครือจักรภพหรือของดินแดนเครือจักรภพอื่นใด โดยมีข้อแม้
สำหรับกรณีซึ่งอ้างว่าคนชาติหรือคนในบังคับดังกล่าวเหล่านั้น
เป็น "บุคคลผู้มีสิทธิตั้งถิ่นฐานอยู่ในสหราชอาณาจักร" ตามที่
ได้บัญญัติไว้ในพระราชบัญญัติการเข้าเมือง ค.ศ. ๑๙๗๑ และ
นิติบุคคล ทั้งหุ้นส่วน สมาคม หรือ คณะบุคคลอื่นใดที่ได้รับ
สถานภาพของตน เช่นว่านั้นตามกฎหมายที่ใช้บังคับอยู่ในสหราชอาณาจักร
๒. ในกรณีที่เกี่ยวข้องกับประเทศไทย หมายถึง บุคคลธรรมดาทั้งปวง
ที่มีสัญชาติไทย และนิติบุคคล ทั้งหุ้นส่วน และสมาคมทั้งปวง
ที่ได้รับสถานภาพเช่นนั้นตามกฎหมายที่ใช้บังคับอยู่ในประเทศไทย

(ง) คำว่า "ภาณิ" หมายถึง ภาณิสหราชอาณาจักร หรือภาณิไทย แล้วแต่
บริบทจะกำหนด

(จ) คำว่า "รัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง" และ "รัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง"
หมายถึง สหราชอาณาจักร หรือประเทศไทย แล้วแต่บริบทจะกำหนด

(ฉ) คำว่า "บุคคล" รวมถึงบุคคลธรรมดา บริษัท และคณะบุคคลอื่นใด
ซึ่งถือว่าเป็นหน่วย เพื่อประโยชน์ในทางภาณิ

(ช) คำว่า "บริษัท" หมายถึง นิติบุคคล หรือหน่วยใด ๆ ซึ่งถือว่าเป็น
นิติบุคคล เพื่อประโยชน์ในทางภาณิ

(ซ) คำว่า "วิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง" และ "วิสาหกิจของรัฐ
ผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง" หมายความว่า วิสาหกิจที่ดำเนินการโดยผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำ
สัญญารัฐหนึ่งและวิสาหกิจที่ดำเนินการโดยผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง

(๓) คำว่า "เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจ" ในกรณีสหราชอาณาจักร หมายถึง อธิบดีกรมสรรพากร หรือผู้แทนที่ได้รับมอบอำนาจ และในกรณีประเทศไทย หมายถึง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง หรือผู้แทนที่ได้รับมอบอำนาจ

(๔) คำว่า "การจราจรระหว่างประเทศ" หมายถึง การขนส่งทางเรือหรือทางอากาศยานซึ่งดำเนินการโดยวิสาหกิจที่มีสถานจัดการอันแท้จริงตั้งอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญา รัฐหนึ่ง ยกเว้นเมื่อเรือหรืออากาศยานได้มีการดำเนินงานระหว่างสถานที่ต่าง ๆ ซึ่งอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งเท่านั้น

(๕) คำว่า "ส่วนราชการ" ในกรณีของสหราชอาณาจักรให้รวมถึง ฮอร์แลนด์เหนือด้วย

(๖) ในการใช้บังคับอนุสัญญานี้โดยรัฐผู้ทำสัญญา รัฐหนึ่ง คำใด ๆ ที่มิได้นิยามไว้เป็นอย่างอื่นให้ความหมายที่คำนั้น ๆ มีอยู่ตามกฎหมายเกี่ยวกับภาษีที่อยู่ในขอบข่ายของอนุสัญญา; นี้ของรัฐผู้ทำสัญญา รัฐนั้น เว้นแต่บริบทจะกำหนดเป็นอย่างอื่น

ข้อ ๔

ภูมิลำเนาเพื่อการรัษฎากร

(๑) เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งอนุสัญญานี้ คำว่า "ผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญา รัฐหนึ่ง" ภายใต้บทบัญญัติแห่งวรรค (๒) และ (๓) ของข้อนี้ หมายถึง บุคคลใด ๆ ผู้ซึ่งตามกฎหมายของรัฐนั้นมีหน้าที่เสียภาษีให้รัฐนั้น โดยเหตุผลของการมีภูมิลำเนา สถานที่อยู่ สถานจัดการ สถานจดทะเบียน บริษัท หรือโดยเกณฑ์อื่นใดที่มีลักษณะคล้ายคลึงกัน

(๒) ถ้าเนื่องจากเหตุผลแห่งบทบัญญัติของวรรคหนึ่งของข้อนี้ บุคคลธรรมดา คนใด เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองรัฐ ก็ให้วินิจฉัยสถานภาพของบุคคลดังกล่าวตามหลักเกณฑ์ดังต่อไปนี้

(๓) ให้ถือว่าบุคคลธรรมดาผู้มีที่อยู่ถาวรในรัฐผู้ทำสัญญา รัฐใด เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐนั้น ถ้าบุคคลธรรมดามีที่อยู่ถาวรในรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองรัฐ ให้ถือว่า เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาซึ่งตนมีความสัมพันธ์ทางส่วนตัวและทาง เศรษฐกิจใกล้ชิดกว่า (ศูนย์กลางของผลประโยชน์อันสำคัญ)

(ข) ถ้าไม่อาจกำหนดรัฐผู้ทำสัญญาอันเป็นที่ตั้งศูนย์กลางของผลประโยชน์
ชั้นสำคัญของบุคคลธรรมดาได้ก็ดี หรือถ้าไม่มีที่อยู่ถาวรของบุคคลธรรมดาอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญา
ทั้งสองรัฐก็ดี ให้ถือว่าบุคคลธรรมดานั้น เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาที่ตนมีที่อยู่ เป็นปกติวิสัย

(ค) ถ้าบุคคลธรรมดาที่มีอยู่ เป็นปกติวิสัยในรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองรัฐ หรือ
ไม่มีอยู่เลยในรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองรัฐ ให้ถือว่า เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาที่ตน เป็นคนชาติ

(ง) ถ้าบุคคลธรรมดา เป็นคนชาติของรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองรัฐ หรือมิได้
เป็นคนชาติของรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองรัฐ ให้เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญาพยายามแก้ไข
ปัญหาโดยความตกลงร่วมกัน

(จ) ในกรณีก็ตามเหตุผลแห่งบทบัญญัติของวรรค ๑ ของข้อนี้ บุคคลซึ่งมิใช่
บุคคลธรรมดา เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองรัฐ ให้เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญา
พยายามแก้ไขปัญหาโดยความตกลงร่วมกัน

ข้อ ๔

สถานประกอบการถาวร

(๑) เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งอนุสัญญานี้ คำว่า "สถานประกอบการถาวร"
หมายถึง สถานธุรกิจประจำซึ่งวิสาหกิจใช้ประกอบธุรกิจทั้งหมดหรือแต่บางส่วน

(๒) คำว่า "สถานประกอบการถาวร" โดยเฉพาะให้รวมถึง

ก) สถานจัดการ

ข) สาขา

ค) สำนักงาน

ง) โรงงาน

จ) โรงช่าง

๑) คลังสินค้า ในส่วนที่เกี่ยวกับบุคคลซึ่งจัดหาสิ่งอำนวยความสะดวก
ในการเก็บรักษาสินค้าสำหรับบุคคลอื่น

ข) เหมืองแร่, บ่อน้ำมัน, เหมืองดิน, หรือสถานที่ที่มีการขุดหรือพยากรณ์-
ธรรมชาติอื่นใด

/ ข) ...

ข) ที่ตั้งอาคารหรือการก่อสร้าง หรือโครงการประกอบ ที่ดำรงอยู่นานกว่า ๖ เดือน

(ก) คำว่า "สถานประกอบการถาวร" มิให้ถือว่ารวมถึง

ก) การใช้สิ่งอำนวยความสะดวกเพียงเพื่อความมุ่งประสงค์ในการเก็บรักษา การจัดแสดงหรือส่งมอบของหรือสินค้าซึ่งเป็นของวิสาหกิจ

ข) การเก็บรักษามูลภัณฑ์ของของหรือสินค้าซึ่งเป็นของวิสาหกิจนั้นไว้เพียงเพื่อความมุ่งประสงค์ในการเก็บรักษา, การจัดแสดงหรือส่งมอบ

ค) การเก็บรักษามูลภัณฑ์ของของหรือสินค้าซึ่งเป็นของวิสาหกิจนั้นไว้เพียงเพื่อความมุ่งประสงค์แห่งการแปรรูปโดยอีกวิสาหกิจหนึ่ง

ง) การมีสถานธุรกิจประจำไว้เพียงเพื่อความมุ่งประสงค์แห่งการจัดซื้อของหรือสินค้า หรือเพื่อรวบรวมข้อสนเทศให้กับวิสาหกิจนั้น

จ) การมีสถานธุรกิจประจำไว้เพียงเพื่อความมุ่งประสงค์แห่งการโฆษณา เพื่อแจกจ่ายข้อสนเทศเพื่อการวิจัยทางวิทยาศาสตร์ หรือเพื่อกิจกรรมที่คล้ายคลึงกัน อันมีลักษณะ เป็นการ เตรียมงานหรือเป็นส่วนประกอบให้กับวิสาหกิจนั้น

(๔) ให้ถือว่าวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งมีสถานประกอบการถาวรในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง ถ้าวิสาหกิจนั้นประกอบธุรกิจในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งนั้น ด้วยการให้บริการของนักแสดงสาธารณะ หรือนักกีฬา ดังที่ระบุไว้ในข้อ ๑๔

(๕) บุคคลผู้กระทำการในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งในนามของวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง นอกจากนายหน้า ตัวแทนการค้าทั่วไป หรือตัวแทนอื่น ๆ ที่มีสถานภาพเป็นอิสระซึ่งอยู่ในบังคับของวรรค (๖) ให้ถือว่าเป็นสถานประกอบการถาวรของรัฐแรก แต่โดยมีเงื่อนไขว่า

ก) บุคคลนั้นมีและใช้อย่างเป็นปกติวิสัยในรัฐแรกซึ่งอำนาจในการทำสัญญาในนามของวิสาหกิจนั้น เว้นไว้แต่ว่ากิจกรรมต่าง ๆ ของบุคคลนั้นจำกัดอยู่แต่เฉพาะเพียงการซื้อขายของหรือสินค้าเพื่อวิสาหกิจนั้น หรือ

ข) บุคคลนั้นได้เก็บรักษาอย่าง เป็นปกติวิสัยซึ่งมูลภัณฑ์ของของหรือสินค้าซึ่งเป็นของวิสาหกิจนั้นอยู่ในรัฐแรกนั้น และดำเนินการตามคำสั่งซื้อหรือส่งมอบในนามของวิสาหกิจนั้นอยู่เป็นประจำ หรือ

/ ค) ...

ค) บุคคลนั้นจัดหาในรัฐแรกอย่าง เป็นปกติวิสัยซึ่งคำสั่งซื้อเพื่อขายของ หรือสินค้าจะเฉพาะหรือเกือบเฉพาะ ในนามของวิสาหกิจนั้นเอง หรือในนามของวิสาหกิจนั้น และวิสาหกิจอื่นซึ่งอยู่ในความควบคุมของวิสาหกิจนั้นหรือซึ่งมีผลประโยชน์ควบคุมอยู่ในวิสาหกิจนั้น

(๖) วิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งจะไม่ถือว่าเป็นสถานประกอบการถาวร ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง เพียงเพราะว่าได้ประกอบธุรกิจของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งนั้น โดยผ่านทางนายหน้า ตัวแทนการค้าทั่วไป หรือตัวแทนอื่นใดที่มีสถานภาพ เป็นอิสระ ถ้าบุคคลดังกล่าว ได้กระทำตามทางอื่น เป็นปกติแห่งธุรกิจของตน เพื่อความมุ่งประสงค์ที่ตัวแทนหนึ่งใดจะไม่ถือว่าเป็นตัวแทนที่มีสถานภาพ เป็นอิสระถ้าหากว่าตัวแทนนั้นกระทำการ เป็นตัวแทน เฉพาะเพื่อหรือเกือบเฉพาะ เพื่อวิสาหกิจนั้น และคำวินิจฉัยกรรมอย่างใดอย่างหนึ่งตามที่ระบุไว้ในวรรค (๕) ของข้อนี้

(๗) เพียงแต่ข้อเท็จจริงที่ว่า บริษัทหนึ่งซึ่ง เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง ควบคุมหรืออยู่ในความควบคุมของบริษัทซึ่ง เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง หรือซึ่งประกอบธุรกิจในอีกรัฐหนึ่งนั้น (ไม่ว่าจะผ่านสถานประกอบการถาวรหรือไม่ก็ตาม) มิ เป็นเหตุ ให้บริษัทหนึ่งบริษัทใด เป็นสถานประกอบการถาวรของอีกบริษัทหนึ่ง

ข้อ ๖

ข้อจำกัดแห่งการลดหย่อน

ในกรณีที่ภายใต้บทบัญญัติใด ๆ ของอนุสัญญานี้ เงินได้ซึ่งเกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญา รัฐหนึ่งได้รับการลดหย่อนภายในรัฐผู้ทำสัญญานั้น และภายใต้กฎหมายซึ่งใช้บังคับอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งในส่วนที่เกี่ยวกับเงินได้ดังกล่าวนั้น บุคคลจะต้องเสียภาษีจากจำนวนเงินที่ส่งไปยังหรือได้รับในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งนั้น และมิใช่จากจำนวนที่เกิดขึ้นทั้งหมดแล้ว การลดหย่อนตามอนุสัญญานี้ในรัฐผู้ทำสัญญา รัฐแรกก็ให้ได้รับเพียง เท่าส่วนที่คำนวณได้จากเงินได้ที่ได้ส่งไปยังหรือได้รับในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งเท่านั้น

/ ข้อ ๗ ...

ข้อ ๓

เงินได้จากอสังหาริมทรัพย์

- (๑) เงินได้จากอสังหาริมทรัพย์ อาจเก็บภาษีได้ในรัฐผู้ทำสัญญาซึ่งทรัพย์สินนั้นตั้งอยู่
- (๒) (ก) ภายใต้บทบัญญัติของอนุวรรต (ข) ข้างล่างนี้คำว่า "อสังหาริมทรัพย์" ให้นิยามตามกฎหมายของรัฐผู้ทำสัญญาซึ่งทรัพย์สินนั้นตั้งอยู่
- (ข) ไม่ว่าในกรณีใด ๆ คำว่า "อสังหาริมทรัพย์" ให้รวมถึงทรัพย์สินอันเป็นอุปกรณ์แห่งอสังหาริมทรัพย์ ปลูกสัตว์และเครื่องมือที่ใช้ในการเกษตรและการป่าไม้ สิทธิที่อยู่ในบังคับของกฎหมายทั่วไปว่าด้วยทรัพย์สินที่เป็นที่ดิน สิทธิเก็บกินในอสังหาริมทรัพย์ และสิทธิที่จะได้รับชำระตามจำนวนที่เปลี่ยนแปลงได้ หรือจำนวนตายหัวเป็นค่าตอบแทนในการทำงาน หรือสิทธิในการทำงานในชุมชน แหล่งแร่และทรัพยากรธรรมชาติอื่น ๆ แต่เรื่องต่าง ๆ และอากาศขยาน มิให้ถือว่าเป็นอสังหาริมทรัพย์

(๓) บทบัญญัติแห่งวรรค (๑) ของข้อนี้ ให้ใช้บังคับแก่เงินได้อันเนื่องมาจากการใช้โดยตรง การให้เช่า หรือการใช้อสังหาริมทรัพย์ในรูปอื่น

(๔) บทบัญญัติแห่งวรรค (๑) และ (๓) ของข้อนี้ ให้ใช้บังคับแก่เงินได้จากอสังหาริมทรัพย์ของวิสาหกิจและแก่เงินได้จากอสังหาริมทรัพย์ซึ่งใช้ในการให้บริการวิชาชีพด้วย

ข้อ ๔

กำไรจากธุรกิจ

(๑) กำไรของวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งให้เก็บภาษีได้เฉพาะในรัฐนั้น เว้นไว้แต่ว่าวิสาหกิจนั้นประกอบธุรกิจในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งโดยผ่านทางสถานประกอบการถาวรซึ่งตั้งอยู่ในอีกรัฐหนึ่งนั้น ถ้าวิสาหกิจนั้นประกอบธุรกิจดังกล่าวแล้ว กำไรของวิสาหกิจอาจเก็บภาษีได้ในอีกรัฐหนึ่ง แต่ต้องเก็บจากกำไรเพียงเท่าที่พึงถือว่า เป็นของสถานประกอบการถาวรเท่านั้น

/ (๒) ...

(๒) ในกรณีที่วิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งประกอบธุรกิจของรัฐผู้ทำสัญญา
อีกรัฐหนึ่งโดยผ่านทางสถานประกอบการถาวรซึ่งตั้งอยู่ในรัฐนั้น ในแต่ละรัฐผู้ทำสัญญาให้ถือว่า
กำไร เป็นของสถานประกอบการถาวรนั้น ในส่วนที่พึงคาดหวังได้ว่าสถานประกอบการถาวรนั้น
จะได้รับ ถ้าหากว่าสถานประกอบการถาวรนั้น เป็นวิสาหกิจอันแยกต่างหากและประกอบกิจกรรม
เช่นเดียวกันหรือคล้ายคลึงกันภายใต้ภาวะ เช่นเดียวกันหรือคล้ายคลึงกัน และคิดต่ออย่างเป็น
อิสระโดยสิ้นเชิงกับวิสาหกิจซึ่งตนเป็นสถานประกอบการถาวรนั้น

(๓) ในการกำหนดกำไรของสถานประกอบการถาวร ให้อยู่ในหลักคำใช้จ่าย
ของวิสาหกิจ (นอกจากค่าใช้จ่ายซึ่งไม่ยอมให้หักได้ ถ้าหากว่าสถานประกอบการถาวรนั้น เป็น
วิสาหกิจอันแยกต่างหาก) ซึ่งเกิดขึ้นเพื่อความมุ่งประสงค์แห่งและเกี่ยวข้องกับสถานประกอบ
การถาวรนั้น รวมทั้งค่าใช้จ่ายในการบริหารและธุรการทั่วไปไม่ว่าจะเกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญา
ที่สถานประกอบการถาวรนั้นตั้งอยู่หรือที่อื่น

(๔) หากเป็นประเพณีในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง ให้กำหนดกำไรอัน เป็นของ
สถานประกอบการถาวร โดยอาศัยมูลฐานการปันกำไรทั้งปวงของวิสาหกิจให้แก่ส่วนต่าง ๆ
ของวิสาหกิจ หรือในกรณีที่บุคคลมิได้อ้างสิทธิในการเสียภาษีโดยอาศัยมูลฐานของกำไรสุทธิ
ที่แท้จริงของสถานประกอบการถาวร โดยอาศัยมูลฐานอัตราส่วนร้อยละตามสมควรของยอด
รายรับของสถานประกอบการถาวร มิให้ข้อความในวรรค (๒) ของข้อนี้ ตัดหนทางรัฐผู้ทำ
สัญญานั้นในการที่จะกำหนดกำไร เพื่อเก็บภาษีโดยวิธีดังกล่าว อย่างไรก็ตามวิธีที่เลือกใช้ต้อง
เป็นไปในลักษณะที่ผลอันเกิดขึ้น เป็นไปตามหลักการซึ่งกำหนดไว้ในข้อนี้

(๕) มิให้กำไรใด ๆ เป็นของสถานประกอบการถาวรโดยเหตุผลเพียงว่า
สถานประกอบการถาวรนั้นซื้อของหรือสินค้าเพื่อวิสาหกิจ

(๖) เพื่อความมุ่งประสงค์ของวรรคก่อน ๆ กำไรที่จะเป็นของสถานประกอบ
การถาวรให้กำหนดตามวิธีเดียวกันเป็นปี ๆ ไป เว้นไว้แต่จะมีเหตุผลอันสมควรและเพียงพอ
ที่จะใช้วิธีอื่น

(๗) ในกรณีที่กำไรรวมไว้ซึ่งรายการ เงินได้ซึ่งแยกอยู่ในบังคับของข้ออื่น
แห่งอนุสัญญานี้ มิให้บทบัญญัติของข้ออื่น เหล่านี้ถูกกระทบกระเทือนโดยบทบัญญัติของข้อนี้

(๘) เพื่อความมุ่งประสงค์ของข้อนี้ คำว่า "กำไร" มิให้รวมถึงรายได้จาก
การเดินเรือ

ข้อ ๙

การขนส่งทางอากาศ

(๑) รายได้จากการดำเนินการทางอากาศยานในการจราจรระหว่างประเทศของวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง ให้เก็บภาษีได้เฉพาะในรัฐผู้ทำสัญญาที่สถานจัดการใหญ่ของวิสาหกิจตั้งอยู่

(๒) ในทำนองเดียวกัน บทบัญญัติของข้อนี้ให้ใช้บังคับแก่ส่วนแบ่งของรายได้ อันเกิดจากการเข้าร่วมกลุ่มการเดินอากาศยานไม่ว่าชนิดใด ๆ โดยวิสาหกิจซึ่งดำเนินการขนส่งทางอากาศด้วย

ข้อ ๑๐

วิสาหกิจในเครือเดียวกัน

ในกรณีนี้

(ก) วิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง เข้าร่วมโดยตรงหรือโดยทางอ้อมในการจัดการ การควบคุม หรือร่วมทุนของวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง หรือ

(ข) กลุ่มบุคคลเดียวกัน เข้าร่วมโดยตรงหรือโดยทางอ้อมในการจัดการ การควบคุม หรือร่วมทุนของวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งและวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง

และในแต่ละกรณีได้มีการวางหรือตั้งบังคับเงื่อนไขระหว่างวิสาหกิจทั้งสอง ในด้านความสัมพันธ์ทางการพาณิชย์หรือการเงิน ซึ่งแตกต่างไปจากเงื่อนไขอันพึงมีระหว่างวิสาหกิจอิสระ ทั่วไปใด ๆ ซึ่งควรจะมีแก่วิสาหกิจหนึ่งหากมิได้มีเงื่อนไขเหล่านั้น แต่มิได้มีขึ้นโดยเหตุแห่งเงื่อนไขเหล่านั้นอาจรวมเข้า เป็นกำไรของวิสาหกิจนั้น และเก็บภาษีได้ตามนั้น

ข้อ ๑๑

เงินปันผล

(๑) (ก) เงินปันผลที่บริษัทซึ่งเป็นผู้ถือหุ้นอยู่ในสหราชอาณาจักรจ่ายให้แก่

/ ผู้ถือหุ้นที่อยู่ ...

ผู้มีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทยอาจเก็บภาษีได้ในประเทศไทย

(ข) ในกรณีที่ภายใต้วรรค (๒) ของข้อนี้ ผู้มีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทย มีสิทธิที่จะได้รับ เครดิตภาษีในส่วนของที่เกี่ยวกับเงินปันผลนั้น ภาษีอากรจะถูกเก็บในสหราชอาณาจักร และตามกฎหมายของสหราชอาณาจักร จากผลรวมของจำนวนหรือมูลค่าของเงินปันผล และ จำนวนเครดิตภาษีในอัตราไม่เกินร้อยละ ๑๕

(ค) นอกจากที่บัญญัติไว้ในอนุวรรค (ข) ของวรรคนี้ เงินปันผลที่จ่าย โดยบริษัทซึ่งมีถิ่นที่อยู่ในสหราชอาณาจักรให้แก่ผู้มีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทย ผู้ซึ่งต้องเสียภาษีใน ประเทศไทยอันเนื่องมาจากเงินปันผลนั้น จะได้รับยกเว้นภาษีไม่ว่าประเภทใดในสหราชอาณาจักร ที่เก็บจากเงินปันผล

(๒) ผู้มีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทยซึ่งได้รับเงินปันผลจากบริษัทที่มีถิ่นที่อยู่ใน สหราชอาณาจักร และต้องเสียภาษีจากเงินปันผลดังกล่าวในประเทศไทย หวังได้รับสิทธิใน เครดิตภาษีเงินปันผลดังที่บุคคลผู้มีถิ่นที่อยู่ในสหราชอาณาจักรได้รับหากเขาได้รับเงินปันผล เช่นนั้น และหวังมีสิทธิได้รับชำระส่วนเกินที่เครดิตภาษีมากกว่าจำนวนภาษีที่เขาต้องชำระ ให้กับสหราชอาณาจักร อย่างไรก็ตาม บทบัญญัติในวรรคนี้มีให้ใช้บังคับในกรณีที่ผู้รับเงิน ปันผลเป็นบริษัทซึ่งโดยลำพัง หรือโดยร่วมกับบริษัทใน เครือเดียวกันกับบริษัทหนึ่งหรือหลาย บริษัท ควบคุมโดยตรงหรือโดยทางอ้อมอย่างน้อยร้อยละ ๑๐ ของสิทธิออกเสียงในบริษัท ที่จ่ายเงินปันผล เพื่อการนี้ให้ถือว่าบริษัทสองบริษัทเป็นบริษัทใน เครือเดียวกัน ถ้าบริษัทหนึ่ง ควบคุมอีกบริษัทหนึ่งโดยตรงหรือโดยทางอ้อม หรือทั้งสองบริษัทถูกควบคุมโดยบริษัทที่สาม ไม่ว่าจะเป็นโดยตรงหรือโดยทางอ้อม

(๓) เงินปันผลซึ่งบริษัทที่มีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทยจ่ายให้แก่ผู้มีถิ่นที่อยู่ใน สหราชอาณาจักรอาจเก็บภาษีได้ในสหราชอาณาจักร เงินปันผลนี้อาจจะเก็บภาษีในประเทศไทย ได้ด้วย แต่ในกรณีที่ผู้รับเงินปันผลต้องเสียภาษีที่เกี่ยวกับเงินปันผลให้แก่สหราชอาณาจักร ภาษีไทยจะต้องไม่เกิน

(ก) ร้อยละ ๑๕ ของจำนวนเงินปันผลทั้งสิ้น ถ้าบริษัทผู้จ่ายเงินปันผล ค่าเงินกิจการอุตสาหกรรม และผู้รับเงินปันผลเป็นบริษัทซึ่งมีถิ่นที่อยู่ในสหราชอาณาจักรและ เป็นผู้ควบคุมสิทธิการออกเสียงในบริษัทผู้จ่ายเงินปันผลนั้น ไม่น้อยกว่าร้อยละ ๒๕

/ (ข) ...

(ข) ร้อยละ ๒๐ ของจำนวนเงินปันผลทั้งสิ้น ถ้าบริษัทผู้จ่ายเงินปันผล
ทำเนิภารกิจการอุตสาหกรรม หรือถ้าผู้รับเงินปันผลเป็นบริษัทที่มีถิ่นที่อยู่ในสหราชอาณาจักร และ
เป็นผู้ควบคุมสิทธิการออกเสียงในบริษัทผู้จ่ายเงินปันผลนี้ไม่น้อยกว่าร้อยละ ๒๕

(๔) เพื่อความมุ่งประสงค์ของวรรค (๓) ของข้อนี้ คำว่า "กิจการอุตสาหกรรม"
หมายถึง

(ก) กิจการใด ๆ ที่ดำเนินการเกี่ยวกับ

- (๑) การหัตถกรรม การประกอบ และการแปรรูป
- (๒) การก่อสร้าง การวิศวกรรมโยธา และการต่อเรือ
- (๓) เหมืองแร่ การสำรวจหาและการใช้ประโยชน์จาก
ทรัพยากรธรรมชาติ
- (๔) การผลิตไฟฟ้า พลังงานจากน้ำ แก๊ส หรือการส่งน้ำ หรือ
- (๕) การเกษตร การป่าไม้ และการประมง และการทำไร่
ทำสวน

(ข) กิจการใด ๆ ที่ดำเนินการไปภายในขอบข่ายของกฎหมายของ
ประเทศไทย เกี่ยวกับการส่งเสริมการลงทุนทางอุตสาหกรรม

(ค) กิจการใด ๆ ที่เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของประเทศไทยได้ประกาศ
ให้ถือเป็น "กิจการอุตสาหกรรม" เพื่อความมุ่งประสงค์ของข้อนี้

(๕) วรรคก่อน ๆ ของข้อนี้ จะไม่กระทบกระเทือนต่อการ เก็บภาษีจากบริษัท
ในส่วนตัวเกี่ยวกับกำไรที่จ่ายเงินปันผลนั้น

(๖) บทบัญญัติของวรรค (๑) และ (๒) ของข้อนี้ หรือบทบัญญัติของวรรค (๓)
ของข้อนี้ แล้วแต่กรณีให้ใช้บังคับ ถ้าหากผู้รับเงินปันผลซึ่งเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาฯ หนึ่ง
มีสถานประกอบการถาวรอันเกี่ยวข้องในประการสำคัญกับการถือหุ้นหรือมีทุนอันเป็น เหตุแห่งการ
จ่ายเงินปันผลนั้นในรัฐผู้ทำสัญญาฯ หนึ่ง ซึ่งเป็นรัฐที่บริษัทผู้จ่ายเงินปันผลตั้งอยู่ในกรณีดังกล่าว
ให้ใช้บทบัญญัติของข้อ ๘ บังคับ

/ (๗) ในกรณี ...

(๗) ในกรณีที่บริษัทซึ่งเป็นผู้ถือหุ้นอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งได้รับเงินกำไรหรือเงินได้จากรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง รัฐอีกรัฐหนึ่งนั้นจะต้องไม่ตั้งบังคับภาษีใด ๆ จากเงินปันผลที่บริษัทจ่ายให้แก่บุคคลซึ่งมิได้เป็นผู้ถือหุ้นที่อยู่ในอีกรัฐหนึ่งนั้น หรือกำหนดให้กำไรที่ยังมิได้แบ่งสรรของบริษัทนั้นต้องเสียภาษีกำไรที่ยังมิได้แบ่งสรร แม้ว่าเงินปันผลที่จ่ายหรือกำไรที่ยังมิได้แบ่งสรรนั้นประกอบขึ้นด้วยกำไรหรือเงินได้ที่เกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งทั้งหมดหรือบางส่วนก็ตาม

(๘) คำว่า "เงินปันผล" ดังที่ใช้ในข้อนี้ หมายถึงเงินได้จากหุ้นหรือสิทธิอื่น ๆ ซึ่งมีส่วนร่วมในการแบ่งปันกำไร อันมิใช่สิทธิเรียกร้องหนี้ และให้หมายถึงเงินได้จากสิทธิอื่น ๆ ในบริษัทซึ่งได้รับการปฏิบัติในลักษณะเดียวกันกับเงินได้จากหุ้นตามกฎหมายภาษีของรัฐซึ่งบริษัทที่ทำการแบ่งปันมีถิ่นที่อยู่ และให้รวมถึงรายการอื่นใดซึ่งถือได้ว่าเป็นการแบ่งเงินปันผลตามกฎหมายนั้น

ข้อ ๑๒

คอกเบี้ย

(๑) คอกเบี้ยที่เกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งและจ่ายให้แก่ผู้ถือหุ้นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง อาจเก็บภาษีได้ในรัฐอีกรัฐหนึ่งนั้น

(๒) คอกเบี้ยนั้นอาจจะเก็บภาษีได้ในรัฐผู้ทำสัญญาที่คอกเบี้ยเกิดขึ้นและเป็นไปตามกฎหมายของรัฐนั้น แต่ในกรณีที่คอกเบี้ยได้จ่ายให้กับผู้ถือหุ้นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งที่ต้องเสียภาษีในรัฐนั้นในส่วนที่เกี่ยวข้องกับคอกเบี้ยจำนวนดังกล่าว ภาษีที่จะเก็บในรัฐที่คอกเบี้ยเกิดขึ้นจะต้องไม่เกิน

(ก) ร้อยละ ๑๐ ของคอกเบี้ยทั้งหมด ถ้าคอกเบี้ยนั้นได้รับมาโดยธนาคารหรือโดยสถาบันการเงินใด ๆ (รวมทั้งบริษัทประกันภัย) ซึ่งเป็นผู้ถือหุ้นในอีกรัฐหนึ่ง

(ข) ร้อยละ ๒๕ ของจำนวนคอกเบี้ยทั้งหมด สำหรับกรณีอื่น ๆ ทั้งปวง

/ (๓) โดยไม่ต้อง ...

(ก) โดยไม่ต้องคำนึงถึงบทบัญญัติในวรรค ๒ ดอกเบี้ยที่เกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญา
รัฐหนึ่ง และจ่ายให้กับรัฐบาลของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง ส่วนราชการ หรือองค์การบริหาร
ส่วนท้องถิ่นของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งนั้น ธนาคารกลางของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งนั้น หรือ
หน่วยราชการใด ๆ (นอกเหนือจากหน่วยราชการที่มีการร่วมทุน) ที่รัฐบาล ส่วนราชการ
หรือองค์การบริหารส่วนท้องถิ่นนั้น เป็นเจ้าของทั้งหมดจะได้รับยกเว้นภาษีในรัฐผู้ทำสัญญาครั้งแรก
เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้สัญญาอาจกำหนดโดยการตกลงร่วมกันว่ามีสถาบันอื่นใดของรัฐบาล
ที่จะอยู่ในบังคับของวรรคนี้ได้

(ข) คำว่า "ดอกเบี้ย" ที่ใช้ในข้อนี้ หมายถึงเงินได้จากหลักทรัพย์รัฐบาล
พันธบัตรหรือหุ้นกู้ ไม่ว่าจะจะมีหลักประกันจำนองหรือไม่ และไม่ว่าจะมีสิทธิร่วมกันในผลกำไร
หรือไม่ ตลอดจนสิทธิเรียกร้องหนี้ทุกชนิด รวมทั้งเงินได้อื่น ๆ ซึ่งมีลักษณะเท่านั้นเองเดียวกับ
เงินได้จากกาไรให้กู้ยืมเงินตามกฎหมายพาณิชย์อากรของรัฐซึ่งเงินได้นั้นเกิดขึ้น

(ค) บทบัญญัติในวรรค ๑ และ ๒ ของข้อนี้มีให้ใช้บังคับ ถ้าหากผู้รับดอกเบี้ย
ซึ่งเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งมีสถานประกอบการถาวรในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง
และสิทธิเรียกร้องหนี้ที่ก่อให้เกิดดอกเบี้ยนั้น เกี่ยวข้องในประการสำคัญกับสถานประกอบการ
ถาวรนั้น ในกรณีเช่นว่านี้ให้ใช้บทบัญญัติในข้อ ๘ บังคับ

(ง) ดอกเบี้ยจะถือว่าเกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งถ้าผู้จ่าย เป็นรัฐนั้นเอง
ส่วนราชการ องค์การบริหารส่วนท้องถิ่นหรือผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐนั้น อย่างไรก็ตามในกรณีบุคคล
ที่จ่ายดอกเบี้ยไม่ว่าจะเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งหรือไม่ก็ตาม มีอยู่ซึ่งสถานประกอบการ
ถาวรในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งอันก่อให้เกิดหนี้ที่ต้องจ่ายดอกเบี้ยขึ้น ดอกเบี้ยเช่นนั้นให้ถือว่า
เกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญาซึ่งสถานประกอบการถาวรนั้นตั้งอยู่

(จ) ในกรณีที่โดยเหตุผลแห่งความสัมพันธ์พิเศษระหว่างผู้จ่ายและผู้รับดอกเบี้ย
หรือระหว่างบุคคลทั้งสองนั้นกับบุคคลอื่น ดอกเบี้ยที่จ่ายให้กันนั้น โดยเหตุผลใด ๆ ก็ตาม
มีจำนวนเกินกว่าจำนวนเงินซึ่งควรจะได้จ่ายหากไม่มีความสัมพันธ์เช่นนั้น บทบัญญัติของข้อนี้
ให้ใช้บังคับเฉพาะแก่เงินจำนวนหลัง ในกรณีนั้นส่วนเกินของเงินที่ชำระนั้นให้คงเก็บภาษีได้
ตามกฎหมายของรัฐบาลผู้ทำสัญญาแต่ละรัฐ ทั้งนี้โดยคำนึงถึงบทบัญญัติอื่น ๆ แห่งอนุสัญญานี้ด้วย

/ ข้อ ๑๓ ...

ข้อ ๑๓

คำสิทธิ

(๑) คำสิทธิที่เกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งและจ่ายให้ผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง อาจเก็บภาษีได้ในอีกรัฐหนึ่งนั้น

(๒) คำสิทธิ เช่นว่านั้นอาจเก็บภาษีได้ในรัฐผู้ทำสัญญาซึ่งคำสิทธินั้นเกิดขึ้นและตามกฎหมายของรัฐผู้ทำสัญญานั้น แต่ในกรณีที่คำสิทธินั้นจ่ายให้กับผู้มีถิ่นที่อยู่ในอีกรัฐหนึ่ง ผู้ซึ่งมีหน้าที่ต้องเสียภาษีอันเนื่องมาจากคำสิทธินั้นให้แก่รัฐอีกรัฐหนึ่งนั้น ภาษีที่เรียกเก็บในรัฐที่คำสิทธิเกิดขึ้นจะต้องไม่เกิน

(ก) ร้อยละ ๔ ของจำนวนคำสิทธิทั้งสิ้น ถ้าคำสิทธินั้นจ่ายเป็นค่าตอบแทนเพื่อการใช้หรือสิทธิในการใช้ซึ่งสิทธิในงานวรรณกรรม ศิลปะ หรือวิทยาศาสตร์

(ข) ร้อยละ ๑๔ ของจำนวนคำสิทธิทั้งสิ้น ถ้าคำสิทธินั้นจ่ายเป็นค่าตอบแทนเพื่อการใช้หรือสิทธิในการใช้ซึ่งสิทธิบัตร เครื่องหมายการค้า แบบหรือหุ่นจำลอง ผัง สูตรลับหรือกรรมวิธีลับใด ๆ หรือเพื่อข้อสนเทศเกี่ยวกับประสบการณ์ทางอุตสาหกรรม พาณิชยกรรม หรือทางวิทยาศาสตร์ หรือเพื่อการใช้หรือเพื่อสิทธิในการใช้ซึ่งฟิล์มภาพยนตร์ หรือฟิล์ม หรือเทป สำหรับการแพร่ทางวิทยุหรือทางโทรทัศน์

(๓) คำว่า "คำสิทธิ" ที่ใช้ในข้อนี้ หมายถึงการจ่ายไม่ว่าชนิดใดที่ได้รับเป็นค่าตอบแทน เพื่อการใช้หรือสิทธิในการใช้ซึ่งสิทธิในงานวรรณกรรม ศิลปะ หรือวิทยาศาสตร์ (รวมทั้งฟิล์มภาพยนตร์ และฟิล์มหรือเทปสำหรับการแพร่ทางวิทยุหรือทางโทรทัศน์ด้วย) สิทธิบัตร เครื่องหมายการค้า แบบหรือหุ่นจำลอง ผัง สูตรลับหรือกรรมวิธีลับใด ๆ หรือเพื่อการใช้ หรือสิทธิในการใช้ซึ่งข้อสนเทศเกี่ยวกับประสบการณ์ทางอุตสาหกรรม พาณิชยกรรม หรือทางวิทยาศาสตร์

(๔) บทบัญญัติในวรรค ๑ และวรรค ๒ ของข้อนี้มีให้ใช้บังคับในกรณีที่ได้รับคำสิทธิซึ่งเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง มีอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งที่คำสิทธินั้นเกิดขึ้นซึ่งสถานประกอบการถาวรอันเกี่ยวข้องในประการสำคัญกับสิทธิหรือทรัพย์สินที่ก่อให้เกิดคำสิทธินั้น ในกรณีเช่นนี้ให้ใช้บทบัญญัติของข้อ ๔ บังคับ

/ (๔) คำสิทธิ ...

(๕) คำสิทธิให้ถือว่า เกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง เมื่อผู้จ่าย เป็นรัฐผู้ทำสัญญานั้นเอง ส่วนราชการ องค์การบริหารส่วนท้องถิ่นหรือผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐนั้น อย่างไรก็ตาม ในกรณีที่บุคคลผู้จ่ายคำสิทธินั้น ไม่ว่าจะ เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งหรือไม่ก็ตามมีอยู่ ซึ่งสถานที่ประกอบการถาวรในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง ซึ่งพันธกรณีในการจ่าย คำสิทธิได้เกิดขึ้น โดยเกี่ยวข้องกับสถานที่ประกอบการถาวรนั้น และคำสิทธินั้นตก เป็นภาระแก่สถานที่ประกอบการถาวรนั้น คำสิทธิ เช่นว่านั้นให้ถือว่า เกิดขึ้นในรัฐผู้ทำสัญญาที่สถานที่ประกอบการถาวรนั้นตั้งอยู่

(๖) ในกรณีที่โดย เหตุผลแห่งความสัมพันธ์พิเศษระหว่างผู้จ่ายและผู้รับหรือระหว่างบุคคลทั้งสองนั้นกับบุคคลอื่น คำสิทธิที่จ่ายให้กันนั้น โดยเหตุผลใด ๆ ก็ตาม มีจำนวนเกินกว่าจำนวนเงินที่ควรจะจ่ายหากไม่มีความสัมพันธ์ เช่นว่านั้น บทบัญญัติของข้อนี้ให้ใช้บังคับเฉพาะกับเงินจำนวนหลัง ในกรณีนั้นส่วน เกินของ เงินที่ชำระนั้น ให้คง เก็บภาษีได้ตามกฎหมายของรัฐผู้ทำสัญญาแต่ละรัฐ ทั้งนี้โดยคำนึงถึงบทบัญญัติอื่น ๆ แห่งอนุสัญญานี้ด้วย

(๗) บทบัญญัติของข้อนี้ให้ใช้บังคับด้วยกับผลได้จากการจำหน่ายสิทธิหรือทรัพย์สินใดที่ก่อให้เกิดคำสิทธิ เช่นว่านั้น ถ้าสิทธิหรือทรัพย์สินนั้นถูกจำหน่ายโดยผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง เพื่อการใช้เฉพาะในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง และการจ่าย เพื่อให้ได้มาซึ่งสิทธิหรือทรัพย์สินนั้นตก เป็นภาระของ วิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งนั้น หรือของ สถานที่ประกอบการถาวรที่ตั้งอยู่ในอีกรัฐหนึ่งนั้น

ข้อ ๑๔

ผลได้จากทุน

(๑) ผลได้จากทุนจากการจำหน่ายอสังหาริมทรัพย์ ตามที่นิยามไว้ในวรรค ๒ ของข้อ ๗ อาจเก็บภาษีได้ในรัฐผู้ทำสัญญาซึ่งทรัพย์สินนั้นตั้งอยู่

(๒) ผลได้จากทุนจากการจำหน่ายสังหาริมทรัพย์อื่นประกอบขึ้น เป็นส่วนของทรัพย์สินสินสุรกิจของสถานที่ประกอบการถาวรซึ่งวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งมีอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง หรือสังหาริมทรัพย์ที่เกี่ยวข้องกับฐานประกอบการประจำซึ่งผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งมีอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง เพื่อความมุ่งประสงค์ในการประกอบบริการวิชาชีพ รวมทั้งผลได้จากกิจการจำหน่ายสถานที่ประกอบการถาวร (โดยลำพังหรือร่วมกับวิสาหกิจทั้งหมด) หรือฐานประกอบการประจำ เช่นว่านั้น อาจเก็บภาษีได้ในรัฐอีกรัฐหนึ่ง

/ (๓) โดยไม่ต้อง ...

(๓) โดยไม่ต้องคำนึงถึงบทบัญญัติของวรรค ๒ ของข้อนี้ ผลได้จากทุนที่ผู้มี
ถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งได้รับจากการจำหน่ายเรือและอากาศยานที่ได้ดำ เนินการ
ในการจวจรระหว่างประเทศ และสังหาริมทรัพย์ในส่วนที่เกี่ยวกับการดำเนินงานทาง เรือ
และอากาศยานจะเก็บภาษีได้ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐนั้น เท่านั้น

(๔) ผลได้จากการจำหน่ายทรัพย์สินใด ๆ นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในวรรค ๑
และ ๒ ของข้อนี้ ให้เก็บภาษีได้เฉพาะแต่ในรัฐซึ่งผู้จำหน่ายเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่

(๕) บทบัญญัติในวรรค ๔ ของข้อนี้ จะไม่กระทบกระเทือนต่อสิทธิของรัฐ
ผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง ที่จะเก็บภาษีตามกฎหมายของตนจากผลได้จากทุนจากการจำหน่ายทรัพย์สิน
ใด ๆ ที่เกิดขึ้นกับบุคคลที่มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งและได้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญา
รัฐแรกในเวลาใด ๆ ระหว่างระยะเวลา ๔ ปี ก่อนหน้าการจำหน่ายทรัพย์สินนั้น

ข้อ ๑๔

บริการส่วนบุคคลที่เป็นอิสระ

(๑) ในกรณีที่ผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งได้รับเงินได้ในส่วนที่เกี่ยวกับ
บริการวิชาชีพ หรือกิจกรรมที่เป็นอิสระอื่น ๆ อันมีลักษณะคล้ายคลึงกันจากรัฐผู้ทำสัญญาอีก
รัฐหนึ่ง ให้เก็บภาษีในอีกรัฐหนึ่งนั้น ได้เฉพาะส่วนของ เงินได้ที่พึงถือได้ว่า เกิดจากการให้
บริการนั้นในรัฐนั้น ในการกำหนดเงินได้ที่พึงถือได้ว่า เกิดจากการให้บริการนั้น ๆ จะต้อง
ยอมให้หักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจากการให้บริการเหล่านั้น รวมทั้งค่าใช้จ่ายในการบริการ
และค่าใช้จ่ายทั่วไป ในจำนวนที่สมเหตุสมผลที่เกิดขึ้นไม่ว่าจะในรัฐที่มีการให้บริการนั้น
หรือที่อื่น

(๒) คำว่า "บริการวิชาชีพ" ให้รวมเป็นพิเศษถึงกิจกรรมอิสระด้านวิทยาศาสตร์
วรรณคดี ศิลปะ การศึกษา และการสอน รวมทั้งกิจกรรมอิสระของแพทย์ หมายคาม วิศวกร
สถาปนิก ทันตแพทย์ และนักบัญชี

/ ข้อ ๑๖ ...

ข้อ ๑๖

บริการส่วนบุคคลที่ไม่เป็นอิสระ

(๑) ในบังคับบทบัญญัติของข้อ ๑๔ และ ๒๑ เงินเดือน ค่าจ้าง และค่าตอบแทนอื่น ๆ ที่คล้ายคลึงกันซึ่งผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งได้รับ เนื่องจากการทำงาน ให้เก็บภาษีได้เฉพาะในรัฐนั้น เว้นไว้แต่ว่าการทำงานนั้นจะกระทำในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง ถ้าการทำงานได้มีการกระทำดังกล่าว ค่าตอบแทนที่ได้รับจากการทำงานนั้นอาจเก็บภาษีได้ในอีกรัฐหนึ่งนั้น

(๒) โดยไม่ต้องคำนึงถึงบทบัญญัติในวรรค ๑ ของข้อนี้ ค่าตอบแทนซึ่งผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งได้รับ เนื่องจากการทำงานในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง ให้เก็บภาษีได้เฉพาะในรัฐแรก ถ้า

ก) ผู้รับอยู่ในอีกรัฐหนึ่งนั้นชั่วระยะเวลาหนึ่งหรือหลายระยะเวลาซึ่งรวมกันแล้วไม่เกิน ๑๘๓ วัน ในปีระยะเวลาที่เกี่ยวข้อง และ

ข) ค่าตอบแทนนั้นจ่ายโดยหรือจ่ายในนามของนายจ้าง ซึ่งมิได้เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในอีกรัฐหนึ่ง และ

ค) ค่าตอบแทนนั้นมิได้ตกเป็นภาระแก่สถานประกอบการถาวรหรือฐานประกอบการประจำซึ่งนายจ้างมีอยู่ในอีกรัฐหนึ่ง

(๓) โดยไม่ต้องคำนึงถึงบทบัญญัติที่ผ่านมาของข้อนี้ ค่าตอบแทนเนื่องจากการทำงานในเรือหรืออากาศยานในการจราจรระหว่างประเทศ ให้เก็บภาษีได้ในรัฐผู้ทำสัญญาซึ่งสถานจัดการใหญ่ของวิสาหกิจตั้งอยู่

ข้อ ๑๗

คำบ่วยการของกรรมการ

คำบ่วยการของกรรมการ และจำนวนเงินที่ชำระอันคล้ายคลึงกัน ซึ่งผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งได้รับในฐานะที่เป็นสมาชิกในคณะกรรมการของบริษัทซึ่งเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง อาจเก็บภาษีได้ในอีกรัฐหนึ่งนั้น

/ ข้อ ๑๔ ...

ข้อ ๑๘

นักแสดงและนักกีฬา

(๑) โดยไม่ต้องคำวินิจฉัยถึงบทบัญญัติในข้อ ๑๔ และ ๑๖ เงินได้ที่นักแสดงสาธารณะ ยากิ นักแสดงละคร ภาพยนตร์ วิทยุหรือโทรทัศน์ และนักดนตรีได้รับ และที่นักกีฬาได้รับจาก กิจกรรมส่วนบุคคลของตน เช่นว่านั้น อาจเก็บภาษีได้ในรัฐผู้ทำสัญญา ซึ่งได้มีการกระทำกิจกรรมนั้น

(๒) ในกรณีเงินได้ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมส่วนบุคคล เช่นว่านั้นของนักแสดง หรือนักกีฬา มิได้เกิดขึ้นกับตัวนักแสดงหรือนักกีฬาเอง แต่เกิดขึ้นกับบุคคลอื่น เงินได้นั้นอาจจะ เก็บภาษีได้ในรัฐผู้ทำสัญญาที่กิจกรรมนั้น ๆ ของนักแสดงหรือนักกีฬาได้มีการกระทำ โดยไม่ต้อง คำวินิจฉัยถึงบทบัญญัติของข้อ ๘, ๑๔ และ ๑๖ บังคับอยู่

(๓) บทบัญญัติของวรรค (๑) และ (๒) ของข้อนี้ และวรรค (๔) ของข้อ ๔ มิได้ใช้บังคับกับค่าตอบแทนหรือกำไร เงินเดือน ค่าจ้าง และเงินได้ที่คล้ายคลึงกัน อันได้รับ เนื่องจากการกระทำกิจกรรมต่าง ๆ ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งของนักแสดงสาธารณะ หากการ มาเยือนรัฐนั้นได้รับการอุดหนุนส่วนใหญ่จากเงินทุนสาธารณะของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง รวมทั้ง ส่วนราชการใด ๆ หรือองค์การบริหารส่วนท้องถิ่นใด ๆ ของอีกรัฐหนึ่งนั้น

ข้อ ๑๙

งานรัฐบาล

(๑) ก) ค่าตอบแทนนอกเหนือจากเงินบำนาญ ที่จ่ายโดยรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง หรือส่วนราชการหรือองค์การบริหารส่วนท้องถิ่นของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง ให้แก่บุคคลธรรมดา ใด ๆ อันเนื่องจากการบริการอันมีลักษณะเป็นงานรัฐบาลที่ให้แก่อำนาจรัฐ หรือส่วนราชการ หรือองค์การบริหารส่วนท้องถิ่นของรัฐนั้นจะเก็บภาษีได้เฉพาะในรัฐนั้น เท่านั้น

ข) อย่างไรก็ตาม ค่าตอบแทนดังกล่าวจะเก็บภาษีได้เฉพาะในรัฐผู้ทำ สัญญาอีกรัฐหนึ่งเท่านั้น ถ้าหากบริการนั้นได้เกิดขึ้นในรัฐนั้น และผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญา อีกรัฐหนึ่งผู้ซึ่ง

๑) เป็นคนชาติของรัฐนั้น หรือ

๒) มิได้เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐนั้น เพียงเพื่อมุ่งประสงค์ที่จะ เข้าทำ เนิ น บริการนั้น

/ (๒) ก) เงินบำนาญ ...

(๒) ก) เงินบำนาญใดที่จ่ายโดยรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งหรือโดยส่วนราชการ หรือองค์การบริหารส่วนท้องถิ่นของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งนั้น ให้แก่บุคคลธรรมดาใด ๆ อันเนื่องจากการอันมีลักษณะ เป็นงานรัฐบาลให้แก่รัฐนั้น หรือส่วนราชการของรัฐนั้น หรือองค์การบริหารส่วนท้องถิ่นของรัฐนั้น จะเก็บภาษีได้เฉพาะในรัฐนั้น เท่านั้น

ข) อย่างไรก็ตาม เงินบำนาญนั้นจะเก็บภาษีได้เฉพาะในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง ถ้าผู้รับเป็นคนชาติของและเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐนั้น

(๓) ให้ไว้กับหนังสือของข้อ ๑๖ และ ๑๗ บังคับแก่คำตอบแทน อันเนื่องจากการให้บริการที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจใด ๆ ที่รัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง หรือส่วนราชการ หรือองค์การบริหารส่วนท้องถิ่นของรัฐนั้น เป็นผู้ดำเนินการ

ข้อ ๒๐

นักศึกษา

(๑) บุคคลธรรมดาผู้ซึ่งในเวลาก่อนหน้าที่จะไปเยือนรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง เป็นผู้ที่มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง และการไปเยือนรัฐแรกนั้นก็เพียงเพื่อประสงค์ที่จะ

ก) เข้าศึกษาในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาอื่น ที่เป็นที่ยอมรับ หรือ

ข) เข้ารับการฝึกอบรมให้สามารถปฏิบัติงานด้านวิชาชีพหรือการค้า หรือ

ค) ศึกษาหรือทำการค้นคว้าวิจัยโดยเป็นผู้รับทุน เงินอุดหนุน หรือรางวัล จากองค์การ รัฐบาล การศาสนา การกุศล วิทยาศาสตร์ วรรณคดี หรือการศึกษา จะได้รับ ยกเว้นภาษีในรัฐแรกที่เก็บจาก

(๑) เงินที่ส่งจากต่างประเทศเพื่อความมุ่งประสงค์ในการครองชีพ การศึกษา การเล่าเรียน การค้นคว้าวิจัย หรือการฝึกอบรม ของผู้นั้นเอง

(๒) ทุน เงินอุดหนุนหรือเงินรางวัล และ

(๓) เงินได้จากบริการส่วนบุคคลที่กระทำในรัฐนั้น (นอกเหนือไปจากบริการของเสมียนฝึกหัด หรือของบุคคลธรรมดาอื่น

/ ที่กำลัง ...

ที่กำลังรับการฝึกอบรม ฝึกอบรมบุคคล หรือหุ้นส่วนซึ่งผู้นั้น
กำลังฝึกฝนหาความชำนาญด้วยหรือกำลังให้การฝึกอบรม)
แต่ที่ว่าเงินได้นั้นจะต้อง เป็นรายได้ที่จำเป็นและสมควร
สำหรับการครองชีพ และการศึกษาของผู้นั้น

(๒) ไม่ว่าการฝึกตามให้บุคคลธรรมดาได้รับประโยชน์จากทบัพัญญัติในวรรค

(๑) (๓) ของข้อนี้ เป็นระยะเวลาไม่เกิน ๔ ปี

ข้อ ๒๑

กฎ

(๑) ศาสตราจารย์หรือครูซึ่งไปเยือนรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งเป็นระยะเวลาไม่เกิน
๒ ปี เพื่อความมุ่งประสงค์ในการสอนหรือเพื่อการวิจัยในมหาวิทยาลัย วิทยาลัย หรือสถาบัน
การศึกษาที่เป็นที่ยอมรับในรัฐผู้ทำสัญญารัฐนั้น และก่อนหน้าที่จะเข้าไปอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญานั้นได้
เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง จะได้รับยกเว้นภาษีสำหรับค่าตอบแทนในการสอนหรือ
การวิจัยในรัฐแรกนั้น เป็นระยะเวลาไม่เกิน ๒ ปี นับจากรวันที่ผู้นั้นได้เดินทางเข้าไปในรัฐนั้น
เป็นครั้งแรกเพื่อความมุ่งประสงค์ดังกล่าว

(๒) ข้อนี้ให้มีผลบังคับกับเงินได้จากการศึกษาวิจัย เฉพาะเมื่อการวิจัยนั้นได้
ดำเนินการโดยศาสตราจารย์หรือครู เพื่อสาธารณประโยชน์ และมีได้เพื่อประโยชน์ของ
เอกชนหรือบุคคลอื่นใด เป็นสำคัญ

ข้อ ๒๒

เอกสิทธิ์ทางการทูต และกงสุล

(๑) ไม่มีความไคในอนุสัญญานี้มีผลกระทบกระเทือนต่อ เอกสิทธิ์ทางการราชการ
ของเจ้าหน้าที่ทางการทูตหรือกงสุล ตามหลักทั่วไปแห่งกฎหมายระหว่างประเทศหรือตามบทบัญญัติ
แห่งความตกลงพิเศษทั้งหลาย

/ (๒) โดยไม่ต้อง ...

(๒) ไทยไม่ต้องทำสิ่งถึงววรรค(๕) ของข้อ ๔ บุคคลธรรมดาไทยผู้เป็นสมาชิกของคณะบุคคล คณะกงสุล หรือคณะบุคคลประจำของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง หรือรัฐที่สามใด ๆ ที่ตั้งอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง และเป็นผู้อยู่ในขอบข่ายของสนธิสัญญาเรียนมา จะไม่ถือว่าเป็นผู้มีส่วนอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่งนั้น

ข้อ ๒๓

การขจัดการเก็บภาษีซ้อน

(๑) ในกรณีของสหราชอาณาจักรและภายใต้บังคับแห่งบทบัญญัติของกฎหมายสหราชอาณาจักรเกี่ยวกับการยอมให้ถือภาษีที่ต้องชำระในดินแดนนอกสหราชอาณาจักร เป็นเครดิตต่อภาษีสหราชอาณาจักร (ซึ่งจะไม่มีผลกระทบบต่อหลักเกณฑ์ทั่วไปข้างล่างนี้)

ก. ภาษีไทยที่ต้องชำระภายใต้กฎหมายไทยและสอดคล้องกับอนุสัญญานี้ ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยการหัก ณ ที่จ่าย ซึ่งเป็นภาษีที่เก็บจากกำไร เงินได้ หรือผลได้จากแหล่งในประเทศไทย (ในกรณีของเงินปันผลไม่รวมถึงภาษีที่ต้องชำระเนื่องจากกำไรที่จ่ายเป็นเงินปันผลนั้น) จะยอมให้ถือเป็นเครดิตต่อภาษีใด ๆ ของสหราชอาณาจักร ซึ่งคำนวณโดยอาศัยกำไร เงินได้ และผลได้เดียวกันที่ภาษีไทยได้คำนวณ

ข. ในกรณีที่เงินปันผลจ่ายจากบริษัทที่มีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทยให้กับบริษัทที่มีถิ่นที่อยู่ในสหราชอาณาจักรซึ่งควบคุมโดยตรงหรือโดยอ้อมอย่างน้อยร้อยละ ๒๕ ของสิทธิออกเสียงในบริษัทผู้จ่ายเงินปันผลนั้น เครดิตจะต้องนำเอาภาษีไทยที่ต้องชำระ (นอกเหนือจากภาษีไทยใด ๆ ซึ่งอาจยอมให้ถือเป็นเครดิตแล้วตามบทบัญญัติแห่งอนุวรรค ก. ของวรรคนี้) โดยบริษัทในส่วนที่เกี่ยวกับกำไรที่จ่ายเงินปันผลนั้นมาพิจารณาด้วย

(๒) เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งวรรค ๑ ของข้อนี้, คำว่า "ภาษีไทยที่ต้องชำระ" ให้ถือว่ารวมถึงจำนวนใด ๆ ที่ควรจะต้องชำระเป็นภาษีไทยสำหรับปีใด ๆ แต่ไม่ได้ชำระเพราะได้รับยกเว้นหรือลดภาษีเพื่อมุ่งส่งเสริมพัฒนาการทางการศึกษา วิทยาศาสตร์ การพาณิชย์ การอุตสาหกรรมหรือการอื่นในประเทศไทย สำหรับปีนั้น ๆ หรือส่วนใด ๆ ของปีนั้นตาม

/ ก. มาตรา ...

ก. มาตรา ๓๑ และ ๓๔ (๓) (เรียงเฉพาะในขอบเขตที่จำไม่ได้
มีรายละเอียดหรือการละทาบบทบัญญัติแห่งมาตราเหล่านี้ ถ้าหากไม่ได้มีการตราบทบัญญัติ เช่นว่า
นั้นเป็นกฎหมาย) ๓๓, ๓๔, ๓๕ (๒) และ ๓๕ (๔) แห่งพระราชบัญญัติส่งเสริมการลงทุน
พุทธศักราช ๒๕๒๐ ตราบเท่าที่มาตราดังกล่าวยังใช้อยู่ และมีได้เปลี่ยนแปลงแก้ไขตั้งแต่วัน
ลงนามในอนุสัญญา หรือได้มีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขเพียงเล็กน้อยโดยมิได้มีผลกระทบต่อ
ลักษณะทั่วไปของมาตราดังกล่าว หรือ

ข. บทบัญญัติอื่น ๆ ซึ่งอาจประกาศใช้ภายหลังเพื่อยกเว้นหรือลดภาษี
ซึ่งเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองได้ตกลงยอมรับว่ามีลักษณะคล้ายคลึงกันใน
สาระสำคัญ ถ้าบทบัญญัตินี้ดังกล่าวได้มีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขหลังจากนั้นหรือได้มีการเปลี่ยนแปลง
แก้ไขเพียงเล็กน้อย โดยมิได้มีผลกระทบต่อลักษณะทั่วไปของบทบัญญัตินี้ดังกล่าว

โดยมีข้อแม้ว่าภาวีสหราชอาณาจักรจะไม่ได้รับการลดหย่อนตามวรรคนี้
ในส่วนที่เกี่ยวกับเงินได้จากแหล่งใด ๆ ถ้าเงินได้นั้นเกิดขึ้นในช่วงเวลาซึ่งเริ่มต้นเกิน ๑๐ ปี
หลังจากได้มีการยอมให้ยกเว้นหรือลดภาษีไทยในส่วนที่เกี่ยวกับเงินได้เหล่านั้นเป็นครั้งแรก

(๓) ในกรณีของประเทศไทย จำนวนภาวีสหราชอาณาจักรที่ต้องชำระโดย
สอดคล้องกับบทบังคับของอนุสัญญานี้ในส่วนที่เกี่ยวกับเงินได้จากแหล่งในสหราชอาณาจักร
จะยอมให้เป็นเครดิตต่อภาษีไทยที่ต้องชำระในส่วนที่เกี่ยวกับเงินได้นั้น อย่างไรก็ตามเครดิต
จะต้องไม่เกินจำนวนภาษีไทยซึ่งได้คำนวณไว้ก่อนที่จะได้รับเครดิตซึ่ง เป็นจำนวนที่เหมาะสม
กับเงินได้นั้น

(๔) เพื่อประโยชน์ของวรรค ๑ และ ๓ ของข้อนี้ กำไร เงินได้ หรือผลได้
จากทุนอัน เป็นของผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาหนึ่งซึ่งอาจจะเก็บภาษีได้ในรัฐผู้ทำสัญญาอีก
รัฐหนึ่ง โดยสอดคล้องกับอนุสัญญานี้ ให้ถือว่า เกิดขึ้นจากแหล่งในรัฐผู้ทำสัญญาอีก รัฐหนึ่งนั้น

(๕) ในกรณีที่กำไรที่วิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญาหนึ่งได้ เสียภาษีให้แก่รัฐนั้นแล้ว
ได้รวมอยู่ในยอดกำไรของวิสาหกิจของรัฐหนึ่ง และยอดกำไรที่รวมนั้นจะเป็นกำไรที่พึง
เกิดขึ้นแก่วิสาหกิจในอีกรัฐหนึ่ง ถ้าเงื่อนไขต่าง ๆ ที่กำหนดขึ้นระหว่างวิสาหกิจ เป็น เสมือน
เงื่อนไขที่พึงจะใช้ในการตกลงระหว่างวิสาหกิจที่ไม่ขึ้นแก่กัน เพื่อประโยชน์ของข้อนี้จำนวนเงิน
ที่ได้รวมไว้ในกำไรของวิสาหกิจทั้งสองจะต้องถือว่าเป็น เงินได้ของวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญา
รัฐแรกที่เกิดขึ้นจากแหล่งในอีกรัฐหนึ่ง และการลดหย่อนภาษีจะต้อง เป็นไปตามบทบัญญัติของ
วรรค ๑ หรือวรรค ๓ ของข้อนี้

ข้อ ๒๔

การไม่เลือกประติบัติ

(๑) คนชาติของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง จะต้องไม่ถูกบังคับในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง ให้เสียภาษีอากรใด ๆ หรือให้ปฏิบัติตามข้อกำหนดตกฏเกณฑ์ใด ๆ เกี่ยวกับการนั้น อันเป็นการนอกเหนือไปจาก หรือเป็นการหนักกว่าการเก็บภาษีอากร และข้อกำหนดตกฏเกณฑ์ที่เกี่ยวข้องซึ่งคนชาติของรัฐหนึ่งนั้น ถูกหรืออาจถูกบังคับให้เสียหรือให้ปฏิบัติตามในสถานการณ์เดียวกัน

(๒) ภาษีอากรเก็บจากสถานประกอบการถาวรซึ่งวิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งมีอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง จะต้องไม่เรียกเก็บในอีกรัฐหนึ่งนั้นโดย เป็นการอนุเคราะห์น้อยกว่าภาษีอากรที่เรียกเก็บจากวิสาหกิจของอีกรัฐหนึ่งนั้นที่ประกอบกิจการมอย่างเดียวกัน

(๓) วิสาหกิจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งซึ่งผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง คนเดียวหรือหลายคนเป็นเจ้าของหรือควบคุมหุ้นทั้งหมดหรือแต่บางส่วน ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยทางอ้อม จะต้องไม่ถูกบังคับในรัฐผู้ทำสัญญารัฐแรกให้เสียภาษีอากรใด ๆ หรือปฏิบัติตามข้อกำหนดตกฏเกณฑ์ใด ๆ เกี่ยวกับการนั้น อัน เป็นการนอกเหนือไปจากหรือเป็นการหนักกว่าภาษีอากร และข้อกำหนดตกฏ เกณฑ์ที่เกี่ยวข้องซึ่งวิสาหกิจอื่นที่คล้ายคลึงกับของรัฐแรกนั้น ถูกหรืออาจถูกบังคับให้เสียหรือให้ปฏิบัติตาม

(๔) ไม่มีความใดในข้อนี้ที่จะแปลความเป็น การผูกพันรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง รัฐใดให้ต้องให้แก่ผู้ที่ไม่ใช่ถิ่นที่อยู่ในรัฐนั้น ซึ่งค่าลดหย่อนส่วนบุคคล การลดหย่อนและการหักลดเพื่อความมุ่งประสงค์ทางภาษีของรัฐนั้น ให้แก่ผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐของตน

(๕) ในข้อนี้ คำว่า "ภาษีอากร" หมายถึงภาษีทุกชนิดและทุกลักษณะ

ข้อ ๒๕

วิธีการเพื่อความตกลงร่วมกัน

(๑) ในกรณีผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งพิจารณาเห็นว่าการกระทำของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งรัฐใดหรือทั้งสองรัฐมีผลหรือจะมีผลให้ตนเองต้องเสียภาษีอากรโดยไม่เป็น

/ ไปตาม ...

ไปตามอนุสัญญานี้ ผู้ที่อาจยื่นเรื่องราวของตนต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญาซึ่งตนมี
ส่วนเกี่ยวข้อง แม้จะมีทางแก้ไขที่กฎหมายแห่งชาติของรัฐ เหล่านั้นบัญญัติไว้แล้วก็ตาม

(๒) ถ้าข้อคัดค้านนั้นปรากฏแก่เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจว่ามีเหตุผลสมควร และ
ถ้าตนไม่สามารถที่จะหาทางแก้ไขที่เหมาะสมได้เอง เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจจะต้องพยายาม
แก้ไขกรณีนั้นโดยความตกลงร่วมกันกับเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง เพื่อ
เว้นการเก็บภาษีอันไม่เป็นไปตามอนุสัญญานี้

(๓) เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองรัฐจะต้องพยายามแก้ไข
โดยความตกลงร่วมกันซึ่งข้อยุ่งยากหรือข้อสงสัยใด ๆ อันเกิดขึ้นเกี่ยวกับการตีความหรือ
การใช้บังคับอนุสัญญานี้

(๔) เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองอาจติดต่อกันโดยตรง เพื่อ
ความมุ่งประสงค์ให้ความตกลงกันตามความหมายแห่งวรรคก่อน ๆ นั้น

ข้อ ๒๖

การแลกเปลี่ยนข้อสนเทศ

(๑) เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญาทั้งสองรัฐจะแลกเปลี่ยนข้อสนเทศ
อันจำเป็นแก่การปฏิบัติการตามอนุสัญญานี้ หรืออันจำเป็นแก่การป้องกันหรือหลีกเลี่ยงภาษีอากร
หรือการบริหารกฎหมายท้องถิ่นของรัฐคู่สัญญา ในส่วนที่เกี่ยวกับภาษีอากรในขอบข่ายแห่ง
อนุสัญญานี้ เท่าที่ภาษีอากรตามกฎหมายนั้นสอดคล้องกับอนุสัญญานี้ ข้อสนเทศใด ๆ ที่แลกเปลี่ยน
กันนั้นให้ถือว่าเป็นความลับ และมิให้เปิดเผยแก่บุคคลใด นอกจากบุคคล (รวมทั้งศาลและ
องค์กรทางบริหาร) ผู้ซึ่งเกี่ยวข้องกับการประเมินหรือการเก็บภาษีอากร หรือการฟ้องร้อง
หรือการพิจารณาความอุทธรณ์ในเรื่องภาษีอากรซึ่งอยู่ในบังคับแห่งอนุสัญญานี้

(๒) ไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม มิให้แปลความของบทบัญญัติของวรรค ๑ ของข้อนี้
เป็นการตั้งข้อผูกพันบังคับเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งรัฐใดให้

ก) ทำเนิมนมาตรการทางการบริหารโดยขัดกับกฎหมายหรือวิธีปฏิบัติ
ทางการบริหารที่มีอยู่ในรัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่งรัฐใด

/ ข) ให้รายละเอียด ...

ข) ให้รายละเอียดอันมีอาจจัดทำได้ตามกฎหมายหรือตามทางการบริหาร
ตามปกติของรัฐผู้ทำสัญญานั้นหรือของรัฐผู้ทำสัญญาอีกรัฐหนึ่ง

ค) ให้ข้อสนเทศซึ่งจะเปิดเผยความลับทางธุรกิจ การค้า อุตสาหกรรม
การพาณิชย์ หรือวิชาชีพ หรือกรรมวิธีการค้า หรือข้อสนเทศซึ่งหากเปิดเผยก็จะเป็นการขัดกับ
ความสงบเรียบร้อย

ข้อ ๒๗

การใช้บังคับ

(๑) อนุสัญญานี้จะได้รับการสัตยาบันและจะได้ทำการแลกเปลี่ยนสัตยาบันสาร
กันที่กรุงลอนดอน โดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้

(๒) อนุสัญญานี้จะมีผลใช้บังคับในทันทีที่สิ้นสุดเวลา ๓๐ วัน นับจากวันที่ได้
แลกเปลี่ยนสัตยาบันสารกัน และจะมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันนั้นต่อไป

ก) ในสหราชอาณาจักร

- ๑) ในส่วนที่เกี่ยวกับภาษีเงินได้ และภาษีเงินได้ผลได้จากทุน
สำหรับปีการประเมินปีใด ๆ ที่เริ่มต้นในหรือหลังวันที่ ๖
เมษายน ของปีปฏิทินที่อนุสัญญานี้มีผลใช้บังคับ
- ๒) ในส่วนที่เกี่ยวกับภาษีเงินได้บริษัทสำหรับปีการประเมินปีใด ๆ
ที่เริ่มต้นในหรือหลังวันที่ ๑ เมษายน ของปีปฏิทินที่อนุสัญญานี้
มีผลใช้บังคับ
- ๓) ในส่วนที่เกี่ยวกับภาษีเงินได้ปิโตรเลียมสำหรับระยะเวลา
ที่ต้องชำระภาษีระยะใด ๆ ซึ่งเริ่มต้นในหรือหลังวันที่ ๑
มกราคม ของปีปฏิทินที่อนุสัญญานี้มีผลใช้บังคับ และ
- ๔) ในส่วนที่เกี่ยวกับภาษีบำรุงที่ดิน สำหรับมูลค่าแห่งการบำรุง
ที่ได้เกิดขึ้นจริงแล้วในหรือหลังวันที่ ๑ เมษายน ของปีปฏิทิน
ที่อนุสัญญานี้มีผลใช้บังคับ

/ ข) ในประเทศไทย ...

ข) ในประเทศไทย

ในส่วนของภาษีไทยสำหรับปีภาษีและรอบระยะเวลาบัญชี
ซึ่งเริ่มต้นในหรือหลังวันที่ ๑ มกราคม ของปีปฏิทินที่อนุสัญญา
นี้มีผลใช้บังคับ

ข้อ ๒๔

การเลิกใช้

อนุสัญญานี้จะคงใช้บังคับจนกว่ารัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง เลิกใช้ รัฐผู้ทำสัญญารัฐหนึ่ง
รัฐใดอาจเลิกอนุสัญญานี้โดยทางการทูต โดยแจ้งการ เลิกอย่างน้อย ๖ เดือนก่อนสิ้นปีปฏิทิน
ซึ่งเริ่มต้นใน หรือหลังระยะเวลา ๔ ปี นับจากวันที่มีผลใช้บังคับ ในกรณีเช่นนี้ให้อนุสัญญา
เลิกมีผลใช้บังคับ

ก) ในกรณีสหราชอาณาจักร

- ๑) ในส่วนของภาษีเงินได้ และภาษีเงินได้จากทุนสำหรับปีการ
ประเมินปีใด ๆ ที่เริ่มต้นในหรือหลังวันที่ ๔ เมษายน ของปีปฏิทิน
ต่อไปที่ถัดจากปีที่มีการแจ้งการเลิก
- ๒) ในส่วนของภาษีเงินได้บริษัทสำหรับปีการเงินปีใด ๆ ที่เริ่มต้น
ในหรือหลังวันที่ ๑ เมษายน ของปีปฏิทินต่อไปที่ถัดจากปีที่มีการแจ้ง
การเลิก
- ๓) ในส่วนของภาษีเงินได้ปิโตรเลียม สำหรับระยะเวลาที่ต้องชำระ
ภาษีระยะใด ๆ ซึ่งเริ่มต้นในหรือหลังวันที่ ๑ มกราคม ในปีต่อไป
ถัดจากปีที่มีการแจ้งการเลิก และ
- ๔) ในส่วนของภาษีบ่วงที่ดิน สำหรับมูลค่าแห่งการบ่วงที่เกิดขึ้น
จริงแล้ว ในหรือหลังวันที่ ๑ เมษายน ในปีต่อไปที่ถัดจากปีที่มีการ
แจ้งการเลิก

/ ข) ในประเทศไทย ...

ข) ในประเทศไทย

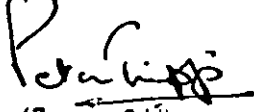
ในส่วนที่เกี่ยวกับภาษีไทยสำหรับภาษี และรอบระยะเวลาบัญชีซึ่งเริ่มต้น
ภายหลังจากปีบัญชีที่มีการแจ้งการเลิก

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามข้างท้ายนี้ ผู้ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดย
ถูกต้องจากรัฐบาลของประเทศทั้งสอง ได้ลงนามในอนุสัญญา

ทำคู่กันเป็นสองฉบับ ณ กรุงเทพมหานคร เมื่อวันที่ สิบแปด กุมภาพันธ์
พุทธศักราช สองพันห้าร้อยยี่สิบสี่ ตรงกับคริสต์ศักราช หนึ่งพันเก้าร้อยแปดสิบเอ็ด
เป็นภาษาอังกฤษ และภาษาไทย ตัวหนังสือสองฉบับมีผลเท่าเทียมกัน

ฝ่ายรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร

ฮังทริงและโอว์แลนด์เหนือ



(ปีเตอร์ ฮริ่ง)

เอกอัครราชทูต

ฝ่ายรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย



พลอากาศเอก

(สิทธิ เสวตศิลา)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ